



IZVEN USTALJENEGA

Ljudje smo že od otroštva navajeni sprejemati vzorce mišljenja in obnašanja, s kakršnimi smo se najprej srečali v primarni družini, kasneje v različnih vzgojno-izobraževalnih institucijah, od vrtca do šole, med vrstniki, v službi v celotni družbi... Človek, ki se kot izrazito socialno bitje boji družbene osame, navadno kmalu popravi svoje mnenje o čemerkoli, če se le preveč razlikuje od večinskega, ne nujno pravega, ne nujno etičnega (samo spomnimo se na pojave množičnega linča nad posamezniki).

Udobneje je sprejemati svet tak, kot je, lažje je razmišljati v šablonah in stereotipih, na primer, če naj karikiram, da so blondinke neumne, da je politika pokvarjena ali pa, če navedem najnovejši že skoraj splošno sprejet, a nevarnejši predsodek o muslimanih kot teroristih. Do neke mere so stereotipi celo koristni, ker nam poenostavijo življenje, da nam ni treba vsakokrat znova iskati smislov posameznih pojavov in dogodkov (brez posebnega razčlenjevanja, na primer, sprejemamo mnenje, da je cerkev konzervativna, pa čeprav ni vedno tako, da je vsa klasična glasba dobra, kar tudi ni vedno res in podobno). Le redki znajo sestopiti iz uveljavljenega načina dojemanja stvari, veliko lažje je življenje jemati rutinsko. S prilagajanjem in nekritičnim sprejemanjem ima človek zagotovo manj problemov.

Še našemu predsedniku države, dr. Janezu Drnovšku, ki bi rad odstiral poglede, pokazal, da je mogoča tudi drugačna politika, bližja človeku, se dostikrat v medijih, niti ne preveč prikrito, paternalistično posmehujejo. Še njemu, ki si je pridobil velik družbeni ugled in ga varuje avtoriteta predsedniške funkcije! Torej si ni težko predstavljati, kako zlahka prevlada stereotipno večinsko mnenje, kakršnega vzpodbujajo v največji meri tudi sodobni vse bolj komercializirani množični mediji, ki poročajo vsi hkrati bolj ali manj o istih stvareh na enak način (samo spomnimo se na



Letošnja pozna velika noč je prinesla tudi pozno pomlad (foto: NK)

 nadaljevanje na 3. strani

RAČUNOVODSKI SERVIS

PORT d.o.o. Portorož
Računovodsko - finančne storitve
Liminjanska 96, Lucija
Tel. 05/6779-480
e-mail: port.kenda@siol.net

Obala

nepremičnine

PROMET Z NEPREMIČNINAMI

Obala 16
Krajevna skupnost Portorož
Tel.: 05/674 10 30
GSM: 041/35 22 00
www.obala-realestate.com

IZ VSEBINE

-  na strani 2 je naš obraz portoroški župnik
-  stran 4: Skrivalnice občine Piran

Ortolina
Trattoria Café Bar

Tel. 05/ 674 20 72

Za Vas pripravljamo tudi dnevno sveža kosila!
Vljudno vabljeni.

»ELEKTRONIK CENTER«  **Trgovina in servis**

Obrtna cona Lucija - Liminjanska 94e, Lucija
Tel: 05/67 75 200 - 67 75 199
www.elektronikcenter.si / trgovina@deeside-int.com

TV - AUDIO - VIDEO - RAČUNALNIKI - AVTOAKUSTIKA - SAT ANTENE Z MONTAŽO -
BELA TEHNIKA IN MALI GOSPODINJSKI APARATI...

VSE TO Z BREZPLAČNO DOSTAVO NA VAŠ DOM !!!
PONEDELJEK - PETEK od 9:00 - 12:30 / 15:30 - 19:30 ure
SOBOTA od 9:00 - 13:00 ure

**MOŽNOST PLAČILA DO 24 OBROKOV PREKO TRAJNIKA Z VSAKO
BANČNO MAESTRO KARTICO brez plačilne liste in zavarovanj do
300.000,00 SIT !!!**

Franc Prelec, portoroški župnik:

»TA OBCUTEK ODPRTOSTI ŽUPNIŠČA IN CERKVE JE NAJLEPŠI DAR!«

Življenje je čudežni splet telesnosti, duševnosti in duhovnosti. Portoroški župnik Franc Prelec ali priljubljeno oče Franc, je poklican, da v svojem portoroškem občestvu skrbi za skladnost med temi področji, pomembna je zlasti duhovnost, ki je tista vez, po kateri se v tem življenju lahko približamo Bogu. V Portorožu je župnik že skoraj štiri desetletja. Ves čas je z njim nepogrešljiva sestra Kristina, zadnjih sedem let pa tudi brat in duhovnik Milan Prelec.

»Življenja in dela v skupnosti sem se učil v družini, predvsem od matere. Mama se je po nasvetu duhovnika pri spovedi odločila za družinsko življenje, čeprav jo je duša vlekla za misijonarko v Indijo. Zdi se, da njeno delo nadaljujemo otroci. Od osmih otrok, petih bratov in treh sestra, sva dva brata postala duhovnika, dve sestri pa katehistinji; žal je ena od njih, Marija, pri komaj petdesetih letih umrla v prometni nesreči,« pripoveduje oče Franc.



Na sliki: Milan, Kristina in Franc Prelec pred portoroško cerkvijo (foto: až)

Rodil se leta 1937 v Podgorju pri Vremah. Že kot otrok je doživel skrivnostni klic, ki ga je seveda razumel šele pozneje. V letu informbiroja (1948), ko je bil star komaj 11 let, ga je sam poreški škof **Dragutin Nežič**, ki je prišel birmovat, poklical s hruške, kamor se je skrnil pred njim, in ga povabil v pazinsko semenišče.

To je bil prvi izmed mnogih mejnikov, ki nekako simbolizirajo in potrjujejo njegovo zgodnjo odločitev, da postane duhovnik. Leta 1962, po študiju, ga je za duhovnika

V temeljnem kamnu portoroške cerkve je zapisano: »V zidove cerkve je vgrajena ljubezen župnije in številnih daljnih in bližnjih cerkvenih občestev. Naj bo to skupen dom vseh ljudi, ker imamo istega očeta in smo po Mariji vsi poklicani k vesoljnemu bratstvu v edinosti Očeta in Sina in Sve-tega duha.«

posvetil škof mučenec **Anton Vovk**. Istega leta ga je **Chiara Lubich** povabila v prenovitveno gibanje »**Focolov**« za edinstvo cerkva in sveta, v katerem je še danes. Pred 15 leti ga je v svojo skupnost Srečanje za delo z zasvojenimi povabil **Don Pierino Gelmini**, kar je pozneje botrovalo mogočnim rezultatom na tem področju. Pred dvema letoma pa sta ga brezdomca **Tomo in Marjan** »zapletla«, kot hudomušno pravi, v delo za brezdomce in alkoholizirane.

Prelečeva duhovniška pot je raznolika, zlasti prvih osem let, ko je kot kaplan ali duhovniški upravitelj služboval v osmih župnijah (Tomaj, Auber, Rodik, Klanec, Draga, Podgorje, Škofije in Piran). Zadnjih 38 let je župnik v Portorožu, do leta 1976 tudi v Luciji. Portorožu je seveda podaril dušo in srce. Med najlepše zunanje dogodke šteje ureditev prvega župnišča iz skladišča morskih smuči na Obali 53, nakup in ureditev župnišča v vili Suši na Senčni poti, kjer se že dolga leta odvija duhovni turizem, postavitve kipa Device Marije ubogih Banneaux na Koprski cesti, ureditev znamenja na Belem križu (mozaik štirih evan-

gelistov avtorice **Mire Ličen Krmpotič**), sanacijo bernardinskega prezbiterija sv. Bernardina Sienskega (1452), dogodek nad dogodki pa je kajpada izgradnja in posvetitev cerkve Rožnovenske Matere Božje. Na duhovnem področju pa sta vsekakor pomembna dva portoroška misijona, Portorož pa je dal tudi dva novomašnika, **Mija Kekića**, ki je danes misijonar v Zambiji, in **Borisa Čobanova**, zdaj župnika v Šebreljah.

Portoroška župnija je znana po karitativni dejavnosti. Poleg izjemno razvejanih programov zbiranja pomoči, je skupaj s Slovensko Karitas organizirala šest centrov za zdravljenje narkomanov po sistemu Don Pierina. Doslej se je za zdravljenje odločilo 900 fantov in deklet, trenutno pa jih je na zdravljenju 80. V župniji so uspešni tudi na vzgojnem, moralnem in duhovnem področju, za kar skrbijo kateheti in katehistinje, Župnijski pastoralni svet, gospodarski svet in skupina »Besede življenja«.

»V vseh teh skupinah želimo uresničevati duhovno bratstvo in sestrstvo, za katero nas navdihuje Jezusov Evangelij. S preprostim prijateljstvom želimo tudi do ljudi, ki drugače mislijo. Ta občutek odprtosti župnišča in cerkve, je najlepši dar, ki ga poklanjamo gostom, ki kot turisti prihajajo k nam in se za to ozračje odprtosti zahvaljujejo. Zdi se, da je ta odprtost še dragocenejša kot modro nebo, sinje morje in cvetoči portoroški parki,« je pomenljivo sklenil oče Franc.

Pripravil: Andrej Žnidarčič

PORTOROŽ  PORTOROSE
PIRAN PIRANO

VELIKA NOČ V PORTOROŽU

TRG PREKOMORSKIH BRIGAD V PORTOROŽU, 16. april 2006
PROGRAM DOGAJANJA:

- ob 16.00 uri – glasbeni program **DJ Tito**
- ob 17.00 uri – glasbeni nastop **Duo Rosana in Vili**
- ob 18.00 uri – nastop glasbene skupine **B. Boys Orchestra**
- ob 19.00 do 21.30 – nastop **Duo Rosana in Vili** ter **DJ Tito**
- ob 21.00 uri **veliki ognjemet**

Program dogajanja na ploščadi bo povezoval animator Andrej Tušek. Casino Portorož bo vsako uro zavrtel Kolo sreče in podelil nagrade obiskovalcem.

PASQUA A PORTOROSE

PIAZZA DELLE BRIGATE A PORTOROSE, 16 aprile 2006
IL PROGRAMMA DELLA MANIFESTAZIONE:

- alle ore 16.00 - programma musicale con **DJ Tito**
- alle ore 17.00 - esibizione musicale del **Duo Rosana e Vili**
- alle ore 18.00 - esibizione del gruppo musicale **B. Boys Orchestra**
- dalle ore 19.00 alle 21.30 - esibizione musicale del **Duo Rosana e Vili** e **DJ Tito**
- alle 21.00 **grandi fuochi d'artificio**

La manifestazione di pasqua sarà condotta dal simpatico animatore Andrej Tušek. Il Casino di Portorose girerà per Voi la Ruota della fortuna e ogni ora premiera i visitatori.

» » nadaljevanje s 1. strani

vsesplošno razglašanje aidsa kot kuge dvajsetega stoletja pred kakšnim poldrugim desetletjem, ali pa sedanjo umetno povzročeno paniko zaradi ptičje gripe). Monopolno mišljenje večine, ki ne dopušča drugačnosti (toda spomnimo naj, da samo drugačnost prispeva k družbenim in celo naravnim spremembam), poskuša torej takoj utišati nekoga, ki s svojim mnenjem izstopa. Tisti, ki mislijo drugače, so pač neugodni, sitne muhe, ki bi jih najrajši odgnali. Grizljajoča slaba vest, najbolje jo je potlačiti! Lažje je biti konvencionalen, ugoden za vse, kar velja tudi za časopis kot sredstvo izražanja. Bolj ko hoče biti všečen, bolj se mora znebiti ostrine, vsega, kar bi lahko ločevalo, razdvajalo. Zato si mora prizadevati, da ne bo »nikogar šokiral«, da ne bo nikoli odpiral problemov, če že, pa samo banalne, takšne brez zgodovinskega spomina. Ostajati mora na površju pojava in ne brskati po vzrokih in ozadju, še manj razčlenjevati družbenih razmerij, ki imajo navadno daljnosežne posledice za vse nas.

Edini, ki si v naši samozadovoljni občini upa jemati svobodo do javnega izražanja drugačnega mnenja, je danes Portorožan. Zato je neugoden: za veljake zopni nergač, za konformiste slaba vest, za cinike nor. Pač, udobneje bi bilo zapreti se v svoj mali svet, za svoje plotove, med svoje knjige in filme, ali – kot znanstveniki – v slonokoščene akademske stolpe ter gledati to človeško mravljišče. Včasih pa je nujno sestopiti, če hočeš kaj spremeniti, kot je nekoč davno, če naj si za vzgled jemljemo takšno duhovno veličino, kakršna je Emil Zola, ki je s svojim slavnim »obtožujem«, morda celo bolj kot s svojim književnim opusom, prebrnil prevladujoči duh ob koncu devetnajstega stoletja.

Livija Sikur Zorman



Bralci – dobitniki priznanj, na odru piranskega gledališča (foto: Marijan Šabič)

Z izdanim jubilejnim zbornikom in s svečanostjo v Tartinijevem gledališču je piranska Mestna knjižnica obeležila 50-letnico ustanovitve. Navzoče sta nagovorili županja **Vojka Štular** in direktorica knjižnice **Oriana Košuta**, ki sta poudarili nenadomestljivo vlogo knjižnice, v bogatem kulturnem programu pa so se vrstili glasbeni nastopi (mimogrede, 50-letnico je pred kratkim praznovala tudi piranska glasbena šola) ter branja literarnih odlomkov, podelili pa so tudi priznanja najzvestejšim bralkam in bralcem. Knjižnica je bila ustanovljena 23. marca leta 1956. Iz skromnih začetkov se je razvila v pravi hram kulture, ki ga obiskujejo številni ljubitelji lepe besede. Že zdavnaj je »prelasla« prostore na piranskem Tartinijevem trgu. Stara je zamisel, da bi novo, moderno knjižnico zgradili v Luciji. Čestitkam ob jubileju se pridružujemo tudi Portorožanovci. V prihodnji številki bomo zapisali kaj več o njihovih prihodnjih načrtih, ki so upravičeno ambiciozni.

(až)

O ČEM SO SEJALI OBČINSKI SVETNIKI LETOŠNJEGA 29. MARCA

Na dnevnem redu je bila sprememba ureditvenega načrta za območje med Bernardinom in skladišči soli (gradnja Visoke šole za turizem), lokalni načrt Piranska vrata (mestna garaža, stanovanja, kopališče, sprehajališče, park, trg, čistilna naprava, mestni akvarij, pomoli), odlok o turistični vodniški službi na ozemlju občin Izola, Koper in Piran, prenehanje lokacijskega načrta za sanitarno deponijo ob Dragonji (zaradi obnove in širitve odlagališča), odlok o gospodarskih javnih službah (na predlog krajevne skupnosti Sv. Peter glede upravljanja s pokopališči in pogrebne službe), Center za usposabljanje Elvira Vatovec v Strunjanu (organizacija, delovanje in razvoj), cenik pristaniških pristojbin za pristanišči v Portorožu in Piranu (zvišanje cen za 2,3 %), premoženjske zadeve (prodaja in zamenjava zemljišč in nepremičnin) in razno (pozidanost parcele ob Liminjanski cesti v Luciji, ladje s soljo v Portorožu, pobuda za postavitve tržnice v Luciji).

PROTI PLINSKEMU TERMINALU

Namere v deželi Furlaniji Juljski krajini, da pri Trstu zgradijo velik plinski terminal za pretovor utekočinjenega zemeljskega plina, so v Sloveniji sprožile viharne proteste. Tokrat se niso oglasili le zapriseženi okoljevarstveniki, marveč se je dvignila celotna javnost. Slovenska država je že terjala odgovore od italijanskih oblasti, te pa pojasnjujejo, da gre za eno od možnih idej, ki šele mora skozi nadaljnjo obravnavo in preverjanje morebitnih škodljivih ekoloških učinkov. Za komentar smo zaprosili **Roberta Turka**, vodjo piranske območne enote Zavoda za varstvo narave, ki je povedal, da vsi podatki še niso znani, meni pa, da tako velik objekt ne sodi v Severni Jadran.



»Severni Jadran je občutljiv, saj v primeru nesreče nima »vrat«, izhoda. Z vsemi novimi ladjami bi se poleg povečanja prometa, kar bi škodilo turizmu, povečale tudi balastne vode, pojavile bi se motnje na morskem dnu. Poleg tega se sterilizacija obraslih cevi opravlja z varikino, kar pomeni dodatno zastrupljanje okolja. Ne nazadnje pa bi se zaradi terminala zmanjšalo ribolovno območje. Terminal nikakor ne sodi v to občutljivo okolje,« je bil nazoren strokovnjak. (AŽ)

MATON

PVC IN ALU OKNA - UGODNE CENE IN HITRA DOBAVA
RAZSTAVNI SALON - OBALA 127 LUCIJA

BREZPLAČNI TELEFON: 080 9880

www.maton.si

Javnost dela oblastnih organov je eden od stebrov sodobne demokracije. Kazalec stopnje dosežene svobode neke družbe je tudi, denimo, v kolikšni meri je ravnanje vladajočih pod nadzorom občanov oziroma volivcev, ali pa kolikšne možnosti imajo občani, da pridobijo različne za družbo relevantne podatke in listine, preko katerih je mogoče razbrati vodenje javnega premoženja. Namen javnosti dela je kontrola delovanja oblastnih organov, da pri upravljanju javnega premoženja ravnajo zakonito in smotrno. Javnost dela onemogoča, ali vsaj omili, možnosti manipuliranja z državljani, prav tako preprečuje zlorabo položaja in osebno okoriščanje nosilcev javnih pooblastil.

Občina Piran, ki se deklarativno – s statutom, različnimi pravilniki ipd. - zaveda pomena javnosti, je zato tudi v letošnjem letu povečala informiranju namenjena proračunska sredstva. Piranska občina ima tudi lično urejeno spletno stran, preko katere nudi obiskovalcem pomoč pri dostopu do informacij, ki zadevajo občino. Pri piranskih občinskih uradnikih pa je tudi na področju javnosti dela žal velik razkorak med deklarativnim in dejanskim delovanjem. Ne nameravam pogrevati v prejšnji številki obdelanega, sramotnega ravnanja nadzornega odbora piranske občine, ki bolj spominja na srednjeveško inkvizicijo, katere temeljno načelo je tajnost dela in skrivanje listin, kot kaj drugega. Obelodanili bomo nov, kar se (za)odprtosti javnosti tiče podoben, nesrečni primer ravnanja občinskega uradništva.

Velik razkorak med oklicanim in dejanskim

V Portorožanu smo že nekajkrat poročali o zdaj že znani, leta 2003 izdelani študiji o zdravstvenem stanju občine Piran. Ko smo – šele konec lanskega leta – izvedeli zanjo, smo uradništvo naše občine v dobri veri prosili, naj nam jo odstopi. Naivneži! Birokrati so bili nenedoma visoko produktivni v iskanju izgovorov, zakaj nam te študije ne morejo izročiti v roke (ponudili so, na primer, »tehtno« utemeljitev, kot na primer, da je oseba, pristojna za odločanje o izročanju dokumenta, zaradi bolezni, potem zaradi dopusta odsotna; pa da je treba študijo prej še pregledati (le kaj so čakali dve leti?!), pa da bi jo brez »strokovne« razlage ne mogli razumeti, ali bolje, da bi jo lahko neustrezno interpretirali ipd). Po vsem tem smo se odločili poslati pismeno zahtevo o izročitvi, po kateri je z občine priromal nekakšen *Operativni program ukrepov za krepitev zdravja prebivalcev občine Piran*, ki je nosil datum oktober 2005 (uf, so birokrati garali, da so ga v tako kratkem času spravili skupaj, da bi vsaj malo potešili našo radovednost!). Ker ni bilo posebej jasno, kdo oziroma bolje, kateri organ naj bil kadarkoli ta program sprejel in kdaj, se je naše zanimanje za vsebino začelo stopnjevati. Zato smo v Portorožanu objavili članek o omenjeni študiji, v katerem je bil izpostavljen upravičen dvom, da občinske službe zavestno prikrivajo ne le aktualne, ampak tako rekoč bistvene – v tem primeru zdravstvene - podatke o prebivalcih naše občine.

Ker je samovoljno zapiranje informacij postajalo že zaskrbljujoče resno, se je, na podlagi zakona o dostopu do informacij javnega značaja, Portorožanovo uradništvo preko KS Portorož odločilo piranski občini, oziroma bolje, njeni referentki za stike z javnostmi, gospe **Jerneji Segulin**, poslati uradni zahtevek za izročitev študije. Segulinova se je potrudila in Portorožanovo legitimno zahtevo uradno, z izdajo odločbe, zavrnila z utemeljitvijo, da mora dve leti (!) staro študijo najprej obravnavati občinski svet. Javnost naj torej potrpežljivo čaka... Po vseh teh neverjetnih razpletih, se je odločila v akcijo stopiti KS Portorož, ki so jo občinske skrivalnice zaskrbele, saj je šlo vendar za skrivanje podatkov o zdravju tukajšnjih prebivalcev! Tako se je na odločbo piranske uradnice za stike (?) z javnostmi pritožila državni pooblaščenki za dostop do informacij javnega značaja, gospe

Nataši Pirc. Šele ko je pooblaščenka od občine Piran zahtevala, naj ji študijo dostavi, se je pri piranskih birokratih zgodil čudežni preobrat. Najbrž zato, da se izognejo še večji sramoti – uradni odločbi pooblaščenke republike Slovenije o izročitvi dokumenta v roke KS Portorož – so se na piranski občini, oziroma njena služba, ki naj bi skrbela za dostop javnosti do za občane pomembnih podatkov, odločili Krajevni skupnosti Portorož skrivnostno študijo dostaviti tako rekoč »po hitri pošti«.

Ravnanje županje in njenih uradnic je na nek način tragikomično. Namesto, da bi podatke iz zdravstvene študije čimprej, se pravi kmalu potem ko so bili znani, posredovali občanom s priporočili, kako naj se bolj zdravo obnašajo, namesto da bi vzpostavili neke vrste strokovni monitoring zdravstvenega stanja se županja in njene uradnice odločijo za skrivanje za ljudi tako pomembnih podatkov kot so tisti, ki zadevajo zdravje. Kot bi se samooklicale za vrhovnega modreca, ki sam odloča, kaj je za druge prav in kaj ni! Deklarativno zavzemanje za javnost dela je lažje kot njegovo dejansko uresničevanje, mar ne?!

Marko Zorman



» Več kot čistilnica «

- kemična čistilnica
- šiviljska popravila
- vse za šivanje
- nogavice *Levante* in MURA





Liminjanska 78 - Športna dvorana Lucija
tel.: 05/677-97-90

V kemični čistilnici MARE že od leta 1994 skrbijo, da so vaša oblačila vedno znova čista, zlikana in dišeča.

RAZKOPAN BERNARDINSKI KLANEC



Čeravno je tokratni občinski projekt kar velik zalogaj, ga Belokrižani spremljajo z grenkim priokusom, sprašujejo se, kdaj se bodo poklicani odločiti za celovito dokončanje Belokriške ceste, na kar čakajo že predolgo. (foto: Isz)

Piranska občina se je lotila obsežnega projekta izgradnje komunalne infrastrukture na vrhu bernardinskega klanca. Gradijo meteorno in fekalno kanalizacijo, vodovodno in hidrantno omrežje, urejajo električno omrežje, javno razsvetljavo in telefonsko omrežje, zgradili bodo novo transformatorsko postajo, obnavljajo pa tudi cestišče. Vrednost del, ki jih izvaja koprsko podjetje Grafist, je 80 milijonov tolarjev, zaključena pa naj bi bila do konca aprila.

JULIJA 29. FESTIVAL »MELODIJE MORJA IN SONCA«

Portoroški Avditorij je v sodelovanju z NET TV objavil javni razpis za udeležbo na 29. Festivalu Melodije morja in sonca, ki bo od 13. do 15. julija v Portorožu. Prva dva večera bosta polfinalna izbora, v sobotni finale pa se bo uvrstilo 14 skladb. Vse večere bodo prenašale televizijske in radijske postaje, tri najboljše skladbe pa bodo izbrali gledalci in poslušalci z glasovanjem po telefonu in SMS, občinstvo v Avditoriju ter komisija urednikov izbranih radijskih postaj. Nagrada za zmagovalno skladbo je milijon tolarjev, strokovna komisija pa bo izbrala in nagradila tudi najboljše besedilo, melodijo, priredbo, izvedbo ter skladbo v celoti.

ŠENTJANSKI SEJEM

Društvo za trajnostni razvoj Istre bo letošnjega 29. aprila pripravilo prvi Šentjanski sejem.

Na sejmu bodo sodelovala pretežno društva in domačini s Šentjan, Belega križa, Portoroža, Strunjana in drugih okoliških krajev. Namen prireditve je razširiti turistično ponudbo na portoroško zaledje, hkrati pa krepiti socialni kapital v okolju. Sejem je hkrati priložnost, da se v domačem kraju predstavijo društva, ki skrbijo za ohranjanje in razvoj naravne in kulturne dediščine. Izdelki društev in posameznikov so lahko zanimiva in izvirna darila.

Program predvideva prodajo vsega, kar uspeva na Šentjanah in bližnji okolici (tudi kanele in beke), predstavitev in pokušino lokalnih dobrot (testenine z zburioni, spomladanske fritaje, palačinke, čaji, sokovi, vino...), prodajo doma pridelane in izdelane hrane (začimbe, zeliščne soli, namazi iz gojenih in divjih rastlin, plodovi v slanici in kisu, sadni kisi iz plodov avtohtonih rastlin, marmelade iz istrskega sadja, suho sadje, presno pecivo, ekološko pridelano oljčno olje, ekološko vino in sokovi...) in prodajo naravne kozmetike.

V Domu družbenih organizacij bodo predavanja o zdravi hrani, naravni kozmetiki,

starih istrskih receptih, o elementih kulturne krajine Šentjan (škarpe, kažete, brežine, vodnjaki...) in o rastlinski raznovrstnosti v okolici. Predstavljen bo tudi projekt pešpoti.

Otroke bo privabil mini živalski vrt z osličkom, kozami, konjem, zajci...

Dejavno društvo je prireditev prijavilo na javni razpis občine Piran in zdaj čakajo na odločitev.

Valter Pikel

KADROVSKE SPREMEMBE NA OBMOČJU PU KOPER

Marca je prišlo do nekaterih kadrovskih sprememb na vodilnih mestih policijskih postaj na območju Policijske uprave Koper, tudi v piranski občini. Za komandirja Policijske postaje Piran je imenovan 51-letni **Ilija Dražič**, diplomant FPV, ki je na tem mestu zamenjal **Silvana Černaca**. Komandir Postaje mejne policije Sečovlje pa 49-letni **Ivan Klepac**, diplomant VŠNZ, ki je zamenjal **Valterja Uleta**.



Nega in ultrazvočna terapija obraza
Nega telesa
Ultrazvok in vakum terapija telesa
Elektro stimulacija obraza in telesa
Depilacija
Manikura
Pedikura
Refleksna masaža
Tui-na masaža
Solarij
Infrardeča savna

Kozmetika Jana Novak s.p.
Lepa cesta 1, 6320 Portorož
tel: 053 6 45 251
041 321 485

NOVA TURISTICA

Sredi marca je bil položen temeljni kamen nove zgradbe Turistice - Visoke šole za turizem v Portorožu. Začetek gradnje je predviden konec maja, prevzem zgradbe pa sredi prihodnjega leta. Kot nam je povedala **mag. Margareta Benčič** s Turistice, bodo novi prostori omogočali kakovostno izvedbo študijskega programa, druženje študentov, učiteljev in predstavnikov gospodarstva, izvajanje poletne šole (tudi za tuje študente), izvajanje programov vseživljenjskega učenja in druge vsebine. V zgradbi bosta dve veliki predavalnici (za 200 in 150 študentov), šest manjših učilnic (30 - 60 študentov), računalniška in jezikovna učilnica, kabineti za učitelje in prostori za upravo. Predračunska vrednost investicije je

»Kulturna dediščina je poleg naravnih vrednot še vedno med najpomembnejšimi osnovnimi viri regije za oblikovanje turistične ponudbe. Ohranjanje kulturne dediščine in njeno vključevanje v turistično ponudbo lahko predstavlja njeno konkurenčno prednost v Evropski skupnosti.« (Igor Jurinčič, Zmogljivost Koprškega primorja za turizem)

1,25 milijarde tolarjev. Nova stavba bo zgrajena na mestu nekdanjega počitniškega doma ravenskih železarjev. Stavbi so domačini rekli Riedl. Bližnjemu kopališču še danes pravijo *Pri Ridelnu*. Gospa **Norma Doljak** iz Pirana se spominja starega častitljivega zdravnika Riedla, ki je služboval v piranski bolnišnici in bival v tej lepi vili sredi bujnega zelenja. Za mlade Pirančanke pa je bila še bolj zanimiva kasarna za vilo, v kateri so živeli postavni fantje, ki so službovali na letališču ob morju. Da je bila vila Riedl v preteklosti še kaj drugega, priča napis na vrtnem portalu: *CAMPAGNA LANGER, 1883*. Upajo, da bodo študentje vstopali v svoj hram učenosti skozi stari portal.

Nada Kozina



Vrtni portal Riedl (foto: až)

Frizerski salon



• MARY •

Šolska 18, LUCIJA
6320 PORTOROŽ

Tel.: 6770-260, GSM: 041/671-363

ZDRUŽENJE ZGODOVINSKIH MEST SLOVENIJE

Piran, Ptuj in Škofja Loka so leta 1993 ustanovile Zdrženje zgodovinskih mest Slovenije, da bi sodelovale pri prenovi starih mestnih predelov. Sčasoma so se jim pridružila še Idrija, Kranj, Radovljica, Slovenske Konjice, Novo mesto, Koper, Štanjel.

Sredi aprila se je v Škofji Loki sešla delovna skupina in se med drugim seznanila s **ponudbo Norveške**, da sofinancira slovenski projekt s področja »ohranjanja evropske kulturne dediščine«, rdeča nit pa bi bila povezava mesta in muzeja. Skupna vrednost projekta je 500.000 evrov, to pomeni 50.000 evrov (12 milijonov SIT) na posamezno občino. Občine so morale do 20.3.2006 poslati predloge s kratkim opisom.

Druga možnost je razpis **Interreg III C**, ki je namenjen sodelovanju med državami oz. evropskimi regijami na gospodarskem, turističnem in kulturnem področju. Zdrženje zgodovinskih mest Slovenije kot članice evropskega združenja zgodovinskih mest ima že vzpostavljenih veliko povezav, zato bi mogoče veljalo razmisliti o skupni kandidaturi na razpis Interreg III C. Za nas bi bilo zanimivo področje turizma, še posebej kulturnega.

Predstavljen je bil neuspeh ob razpisu Interreg III A s projektom »Od renesanse do baroka«. Prisotni so sklenili, da sami prevzamejo izvedbo dela projekta v obliki delavnic na teme kulinarike, plesa in glasbe, kostumografije, obrti in kaligrafije.

Napovedan je bil ponatis prospekta ZGODOVINSKA MESTA SLOVENIJE in predstavljen letni program združenja. Članice združenja se bodo predstavile na naslednjih prireditvah: 7. aprila 2006 v Novem mestu na Srednjeveških dnevih s kratkim kulturnim programom, vezanim na srednjeveško dogajanje; v Radovljici ob 250. obletnici rojstva A. T. Linharta, kamor so članice vabljene 6. avgusta na Venerino pot, lahko pa se tudi predstavijo na stojnicah; 24. junija 2006 na Ptuj, in sicer ob praznovanju 120. obletnice turističnega društva (možnost predstavitev na stojnicah); 25. junija 2006 v Idriji na Festivalu idrijske čipke, ko bo potekal prikaz starih obrti.

V okviru združenja že več kot deset let v programu spoznavanja svojega mesta sodelujejo tudi otroci vrtcev iz piranske, ptujske in škofjeloške občine. Malčki opazujejo svoje mesto in ga potem na svoj način tudi upodabljajo. Pobudnik in nosilec projekta je vsa leta vrtec Mornarček iz občine Piran. Letošnja zaključna prireditev bo 6. junija, ob 18. uri, v Tartinijevem gledališču v Piranu.

Valter Pikel

PORTOROŽAN - Številka/ Numero 4* Marec/ Marzo 2006 * letnik/ anno XVI* Portorožan je vpisan v republiški register časopisov pod št. 850* izdajatelj in ustanovitelj KRAJEVNA SKUPNOST PORTOROŽ/ COMUNITA' LOCALE DI PORTOROSE* Transakcijski račun KS Portorož pri UJP - Urad Koper, št. 01290-6450836431 Naslov uredništva/ L'indirizzo della redazione: Obala 16, p.p. 46, 6320 Portorož/ Lungomare 16, 6320 Portorose* UREDNIŠTVO/ REDAZIONE: **Marko ZORMAN** (gl. ur.), **Mitja JANČAR** (odg. ur.), **Andrej ŽNIDARČIČ** (tajnik), **Livija SIKUR ZORMAN**, **Nada KOZINA**, **Heidi MIKUŠ*** računalniški prelom: **Edi ZADNIK*** tisk/ stampa: **PIGRAF d.o.o. Izola*** izhaja: mesečno* naklada: 3.000 izvodov* cena: 0 SIT* ; tel. uredništva: 05/ 674-09-48 ali 674—09-47* e-mail: portorozan@amis.net * V TEJ ŠTEVILKI SO SODELOVALI ŠE/ A QUESTO NUMERO HANNO COLLABORATO: **Sonja Požar, Špela Pahor, Jana Kandare, Nada Labus, Dušan Puh st., Franc Pirc, Andrej Susman, Rajko Humar, Teo Tavželj, Valter Pikel, Matjaž Slak** in še kdo.

NI BILO POSEGA V MORJE



Foto: AŽ

Milan Morgan, jadralski zanesenjak, se je odzval na članek v prejšnji številki Portorožana, ko smo zapisali, da so pri jadralnem klubu na Fornačah gradbeni stroji posegli v morsko obalo in to odločno zanimal. Povedal je, da so s strojem le očistili navlako, ki se je v petnajstih letih nabrala na spustu za ladje, tako da je zdaj dostop spet nemoten.

»Vsako leto imamo 5-6 regat, ki se jih udeleži sto in več optimistov«. Zakaj nas takrat ne obiščete in zapišete, da vestno opravljamo nalogo vzgoje mladine, kar bi morala biti skrb celotne družbe?« je bil ogorčen. V isti sapi je dodal, da pa je prav na Fornačah veliko obale, ki je na moč sporno urejena.

(až)

H KULTURNEMU SPOMENIKU PO SMETEH

Stanovalci Gortanove ulice v Piranu še enkrat prosimo Okolje Piran, da uvrsti našo ulico in predvsem stopnice, ki gredo proti obzidju in vrtcu, na seznam za redno pometanje. Če ne zaradi drugega, bi se spodobilo, da so stopnice pometene že zato, ker so pred kratkim na zib ob kamnitih vratih na začetku stopnic postavili tablo, ki domače in tuje obiskovalce opozarja, da ta pot vodi h kulturnemu spomeniku - k obzidju. Stanovalci smo že pred nekaj leti z lastnimi sredstvi popravili zid ob stopnicah in naredili ograjo, ki so jo bili veseli predvsem starejši, saj jim nudi oporo pri hoji. Štirideset let smo sami pometali stopnice in ne bi radi, da bi se še kdaj zgodilo, da bi smetar sedel na zidku, pil pivo in reševal križanke, medtem ko bi mi pometali.

Stanovalka Gortanove ulice v Piranu (naslov v uredništvu)

GLEDALIŠČE TARTINI

Sreda, 19. april, ob 11. uri: Posvečeno G. Tartiniju/ Dedicato a Giuseppe Tartini Koncert - Črtomir Šiškovič – violina, Luca Ferrini- čembalo

Petek, 21. april, ob 16.30, Slovesna razglasitev diplomantov Fakultete za pomorstvo in promet Univerze v Ljubljani; podelitev 84 diplom dodiplomskega in podiplomskega študija s kratkim kulturnim programom

Ponedeljek, 24. april, ob 20. uri: Komedija Madame Sans – Gene / Napoleone E L'astuta Caterina v izvedbi Italijanske drsme HNK Ivana pl. Zajca.

Sreda, 26. april, ob 9,30 in 11. uri: Gledališki predstavi za vrtce in šole.

POVABILA

* 4. – 7. april, Tartinijevo gledališče: **2. FESTIVAL GLEDALIŠKIH, LUTKOVNIH IN PLESNIH PREDSTAV** v organizaciji južnoprimorskih izpostav Javnega sklada RS za kulturne dejavnosti.

* Sobota, 8. april, ob 9. uri, OŠ Sečovlje: Javna prireditev **SKUPAJ DELAMO ZA ZDRAVJE**. V programu je test hoje na 2 km, dveurni pohod, delavnice zdrave prehrane in tržnica zdrave prehrane. Srečanje organizirajo: Zdravstveno vzgojni center iz Lucije, Občina Piran in turistično društvo TAPERIN iz Sečovelj.

* 8. in 9. april, Krka Zdravilišča Strunjan: prireditev **ISTRSKA KULTURNA TRŽNICA V ZNAMENJU POMLADI** v organizaciji Društva Zdrav podjetnik iz Kopa. Predstavljeni bodo izdelki domače in umetnostne obrti, ki se vsebinsko navezujejo na pomlad v Istri. Ob razstavi bo potekal tudi glasbeni nastop kvarteta čelistk in literarni program študijskega krožka Beseda Slovenske Istre.

* Nedelja, 9. april: razstava **KRIŽEV POT V PIRANSKIH CERKVAH**. Svoj ciklus bo predstavila akademska kiparka Alenka Vicoljo iz Lucije.

* Sobota, 15. april, Manziolijev trg v Izoli: Mednarodni velikonočni sejem **USAKE ŠCIAT**. Ponudba starin in starih knjig, prikaz starih rokodelskih spretnosti, razstava pirhov, ljudska glasba.

* Četrtek, 20. april, KS Portorož, ob 18. uri: Na željo krajanov bosta Sanja Lončar in Rajko Škarič ponovila **PREDAVANJE O RESNICAH IN ZMOTAH O MAŠČOBABAH**. Srečanje prireja Društvo za trajnostni razvoj Istre ob podpori Krajevne skupnosti Portorož.

* Sobota in nedelja, 22. in 23. april, Tartinijev trg Piran in Krajinski park Sečoveljske soline: **4. Solinarski festival** ob prazniku sv. Jurija. Bogat program!

MULTI ETNO - ŽUR RAZLIČNIH KULTUR

Piransko društvo Čikole Čakole je ob mednarodnem dnevu strpnosti (21. marec) na Zelenjavnem trgu v Piranu pripravilo predstavitev različnih kultur, ki trenutno delujejo v mestu.

UREJANJE OKOLJA POMLAD 2006

22. marca je svetovni dan voda, 22. aprila pa svetovni dan Zemlje. Vmes je 8. april (sicer obletnica Tartinijevega rojstva), ko Občina Piran organizira akcijo urejanja okolja, ki jo tako kot pretekla leta, ob podpori javnega podjetja Okolje že nekaj let izvajajo turistična društva, krajevne skupnosti, druge organizacije v občini pa tudi posamezniki. Občina vabi k prijavi samostojnih akcij najpozneje do 29. marca. Krajevna skupnost Portorož poziva vse krajanje, naj urejajo svojo okolico ne glede na to, ali je njihova last ali javna površina. Naj spodbujajo svoje sosede k čistoči, morda jim lahko celo pomagajo, svetujejo, posodijo orodje ali ponudijo sadike. Naj opozarjajo mimoidoče na čistočo. To naj počnejo vse leto.

NEGA NOG NA DOMU

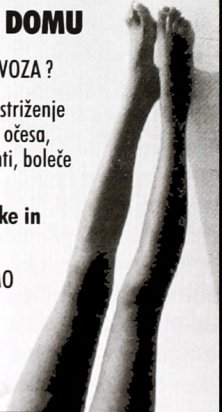
NIMATE ČASA ALI PREVOZA ?

(medicinska pedikura, striženje nohtov, otiščanci, kurja očesa, trda koža, vraščeni nohti, boleče noge...)

primerno za diabetike in nepokretne osebe

STROKOVNO OSKRBITO
NA VAŠEM DOMU

Vinčec Karim s.p.
med. sestra, pedikerka
TEL. 031/ 851-242



NOV PLOČNIK NA PODVOZNI, KAJ PA ZID NA KOSMAČEVI?



Foto: LSZ

Delavci gradbenega podjetja Hidrogradnja že nekaj dni na novo postavljajo kakšnih trideset metrov pločnika na lucijski Podvozni ulici. Nujno potrebni pločnik zamenjuje dosedanjo sicer lepo urejeno zelenico pred nekdanjo restavracijo Asterina in se nadaljuje še nekaj deset metrov, da bi se spojil z že obstoječim. Novi del pločnika bo seveda prispeval k boljši varnosti pešcev, če ga seveda ne bodo zasedla parkirana motorna vozila, kar se, še posebej v poletnih mesecih, ko se število prebivalcev tudi v splanem naselju Lucija poveča, že dogaja. Ne moremo pa, da ne bi spomnili na nevaren, podirajoči betonski zid v bližini, na Kosmačevi ulici, o katerem smo pisali že zadnjič, za katerega se zdi, kot bi bil za pristojne službe španska vas. Bližnji stanovalci, ki več kot dve leti spremljajo napredujoče propadanje kakšnih štiri metre visokega zidu ter o tem opozarjajo razne bolj ali manj odgovorne občinske službe, lahko potemtakem samo molijo, da se ne zgodi kaj hujšega...

(Isz)



Lani se je na tem trgu odvijal sejem v okviru Svetovnega dneva prehrane. Izkazal se je kot primeren prostor za tržnico. Čaka na podjetnega človeka, ki bo zamisel uresničil. Morda ravno zaključuje fakulteto za podjetništvo v Piranu ali za management v Kopru.

Smučarski klub Portorož je lahko marsikomu za zgled ZA CELO ARMADO ČLANOV

Smučarski klub Portorož, ki domuje v poslopju KS Portorož, je s 750 člani ena najmnogičnejših športnih sredin v obalnem prostoru. Kot poudarja predsednik Andrej Babnik, klub že od vsega začetka vodijo zanesenjaki in to »linijo« skušajo ohraniti tudi prihodnje. Delna ali popolna profesionalizacija je dvorezni meč, velikokrat namreč vodi v »privatizacijo« kluba s strani posameznikov ali skupine.

»Delovanje društva je že od nekdaj volontersko in sloni izključno na lastnih kadrih. Številni prostovoljci z vidnim in - kot radi rečemo - »nevidnim« delom delajo prave čudeže. Dela je ogromno,« pravi Babnik in nadaljuje: » Naše glavne aktivnosti, za katere je značilna velika množičnost, so organizacija tradicionalnega decembrskega sejma rabljene opreme, med decembrom in marcem poteka celoletna šola smučanja, dvakrat letno prirejamo zimovanja, udeležujemo se tekmovanj in jih tudi organiziramo, saj imamo za to vso potrebno logistično podporo in še veliko drugega imamo v svojem programu.«

Klub napreduje tudi na strokovnem področju. V svojih vrstah imajo kar 45 učiteljev smučanja, vzgojenih večinoma v lastni sredini. Učitelji in trenerji uspešno skrbijo za podmladek, saj ga je čedalje več in tudi napredek njihovega znanja je vse bolj viden. V takšni atmosferi je seveda normalno, da se kljub pomanjkanju sredstev nikoli ne predajajo pesimizmu: »Dokler imamo v klubu zanesenjake kot so Miro Mušič, Tone Kovačič, Robert Turk in mnogi drugi, se nam za prihodnost ne gre bati. Veliko ljudi misli, da se stvari naredijo kar same, resnica pa je, da za vsem stoji veliko truda in žrtvovanega prostega časa,« je sklenil predsednik.

(až)



Člani SK Portorož – podatke o delovanju kluba so na voljo spletni strani: <http://www.smucarski-klub-portoroz.si/>

KRATKE ŠPORTNE

* **Nogomet** - Začel se je spomladanski del v Enotni primorski nogometni ligi. Pirančani, ki so prezimili na prvem mestu, so v uvodnem kolu na domačem igrišču remizirali s Tolminci (2-2). Njihovi najhujši tekmeči, Ilirska Bistrica, so v gosteh premagali Gažon (1-2) in na vrhu lestvice zamenjali naše nogometase. Pirančani domače tekme igrajo ob sobotah.

* **Veslanje** - Veslaški klub »Piran« od 4. aprila dalje organizira tečaj veslanja. Vpišejo se lahko vsi, ki jih mika ta lepa športna zvrst in so rojeni med leti 1992 in 1995. Vpisovanje poteka vsakodnevno v klubskih prostorih v Sečoveljskih solinah (Seča). Informacije po tel.: 05/668-08-02.

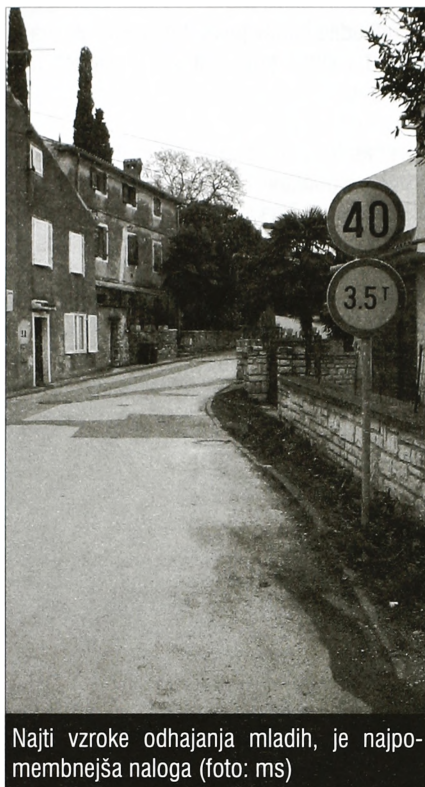
* **Balnanje** - Na občnem zboru Balinarskega kluba Antena Portorož so izvolili novo vodstvo. Predsednik je postal **Bruno Eller**, tajnik pa **Lučano Grozič**.

SEČOVLJE - LE KAM MLADI BEŽIJO?

Odgovor na navidez preprosto vprašanje mi je seveda znan, toda pomembno je najti vzroke odhajanja. Žal se le redki, ki gredo v večja mesta, bodisi zaradi študija bodisi zaradi službe, vrnejo v domači kraj, kjer so preživljali svoje otroštvo. Z vsakim, ki se ne vrne, pa naselje izgublja, postaja siromašnejše. A poglejmo si problem od blizu, na konkretni lokalni skupnosti, kakršna je Sečovlje.

Sečovljam, od portoroškega središča oddaljeno le kakšnih šest kilometrov, bi lahko rekli vas, nekoč najbolj znana po največjih solinskih poljih v severnem Jadranu, ki so močno prispevala h gospodarskemu razvoju tega okolja, mesta Piran in celo Benetk. Po drugi svetovni vojni pa tudi po rudniku kakovostnega črnega premoga. Preživljanje prebivalstva je bilo torej povezano z danostmi okolja: obdelovali so zemljo in pridelovali vrtnine, sadje, vino ter oljčno olje. Dandanes pa si veliko domačinov, najbrž celo večina, svojega kruha ne služi več doma, temveč odhajajo na delo v druge kraje, predvsem v večja urbana središča Slovenske Istre in še dlje. Premogovnik, ki je nekoč nudil največ delovnih mest, danes zaprt sameva, deloma so opuščene tudi soline, s katerimi ne upravljajo več domačini, ki so v preteklosti s svojimi polji stkali posebne, tudi čustvene vezi. Malokdo, še najmanj mladi, se danes še preživlja s kmetijstvom. Sečovlje potemtakem nudijo le majhne možnosti zaposlovanja, nekaj delovnih mest zgolj bližnje letališče, pa še te so, zaradi specifičnosti dejavnosti, omejene. Dostikrat krožijo napol javne govorice o velikih načrtih, ki da jih občina in investitorji pripravljajo za Sečovlje. Če poskušamo vsaj malo od blizu pogledati, kaj nudijo načrti, ki naj bi uredili območje okoli nekoliko razpršnega središča kraja, naletimo na dejavnosti, ki domačinom ne obetajo kaj prida, predvsem ne višje kakovosti bivanja in splošnega življenjskega standarda. Žal pa niti ne odpirajo kaj dosti možnosti novega zaposlovanja in s tem njegove oživitve. Nove zamisli ponujajo

v resnici predvsem »ograjena območja«, kjer ljudem zagotovo ne bo mogoče prosto gibanje. Za območje bivšega rudnika, že zdaj popolnoma ograjeno, pa so načrti o

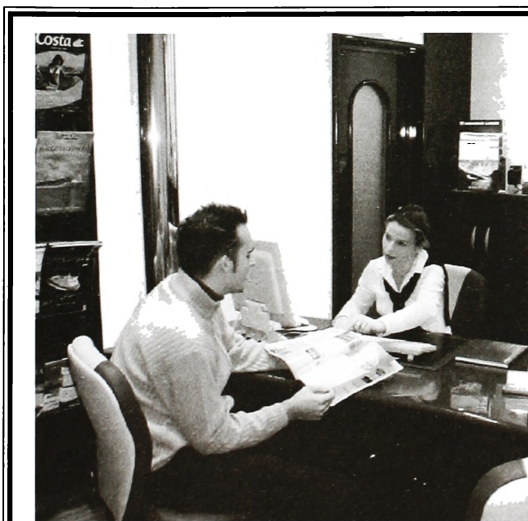


Najti vzroke odhajanja mladih, je najpomembnejša naloga (foto: ms)

dejavnostih krajanom še vedno skrivnost. Iz razumljivih razlogov je ograjeno letališko območje, vsako leto bolj se zapirajo tudi soline, načrtovana gradnja na Košti obeta razprodajo zemlje, kakor drugod po občini

predvsem za počitniška stanovanja, pa katerih bi bilo v primeru ureditve golf igrišča seveda povpraševanje še večje... Zaenkrat ostaja nedorečena samo lokacija na Krogu. Domačini, predvsem mlajši, ki naj bi vendar ostali v kraju, pa imajo od vseh teh silnih rešitev bore malo, oziroma kvečjemu nevšečnosti, kakršne prinese vsaka nova urbanizacija, denimo, ob zadnji gradnji uničena cesta, ki pelje v središče vasi. Morda se zdaj že sam odpira odgovor, zakaj torej mladi bežijo iz Sečovelj. Nekako samo po sebi umevno je, da se visoko izobraženi ljudje, če se že ravno niso šolali za agronome ali kaj podobnega, ne bodo želeli poklicno ukvarjati s kmetijstvom, Sečovlje pa, roko na srce, razen njiv, ne ponujajo ničesar. Potencial vsekakor obstaja, vendar ga očitno do danes, ali vsaj v zadnjem desetletju, nismo znali - ali ga niso znali odgovorni - izkoristiti. Ni se treba dosti ozirati naokoli. Soline bi, ob primerni obnovi, razvoju in trženju, lahko omogočale kar nekaj delovnih mest, toda tako, da tudi upravljanje z njimi prevzamejo domačini. Potem je tu Krog, kjer je bilo, ni dolgo tega, možno jahanje, zdaj pa je propadajoči, od boga in ljudi pozabljeni kraj. Zakaj? Ker se ne ozira na ljudi, največji potencial in bogastvo: kaj pomagajo vsi načrti, če ni ljudi, ki bi jih znali in bili pripravljeni oživiti! Zanimarja se torej, bistveno - ljudi, ki tu živimo. Lokalna oblast se zmeni in načrtuje samo po željah investitorjev, za pisalnimi mizami in na papirju, ne da bi se pri tem upoštevalo ne dediščino preteklosti ne danost sedanjosti.

Matjaz Slak



CRUISE & FERRY CENTER TURISTIČNA AGENCIJA

Specialisti za križarjenja in vse vrste prevozov: Trajektni, letalski in železniški.
Počitnice in hoteli po vsem svetu.

Ekskluzivno zastopamo naslednje družbe:

Costa Crociere, MSC Crociere, Louis Cruises, Royal Caribbean & Celebrity Cruises, Carnival, Princess, Cunard, Minoan Lines, Superfast & BSF, G&A, Anek, GNV, Corsica & Sardinia Ferries, Moby Lines, Jadrolinija, Tirrenia, SNAV, SEM, P&O, Viking, Trenitalia, Britrail, Amtrak, Finnrail, ...

Cruise & Ferry Center, Obrtna cona - Liminjanska 94b, Lucija
Pričakujemo vas od 10.00 - 18.00 ure.

Pokličite: (05) 67 10 777

www.cruise-ferry-center.com

IDEJE ZA NAŠ KRAJ

Kakovost našega življenja v veliki meri zavisi od prostora, v katerem živimo, zato je pomembno, kakšne možnosti nam nudi naše okolje: nas vzpodbuja, tako da se počutimo sproščeno, domače, prijetno, ali pa nam, nasprotno, vzbuja občutke ogroženosti, nepomembnosti ali celo nemoči. Sodobni človek si bivalne pogoje ustvarja sam, s čimer pogojuje tudi svoj odnos do okolice in posledično tudi svoje počutje v prostoru. Čeprav je javni prostor, vsaj načeloma, prostor vseh in čeprav nad tem in onim v javnem prostoru včasih tudi negodujemo, pa se zanj v resnici ne menimo kaj dosti. Da zgolj mogočneži lahko kaj storijo v kraju (in za kraj), pa je bolj ali manj predvsem udoben izgovor ljudi v družbi, ki izgublja, bolj ko jo grabi potrošništvo, stik z okoljem in je tako vse manj po meri človeka kot osebe.

Duša kraja se ne izoblikuje kar naenkrat, čez noč: treba je upoštevati naravne danosti, kulturno dediščino, ljudi, ki trenutno naseljujejo ta prostor, pa živali in rastline... Naše območje je bogato z naravno in kulturno zapuščino. Srečo imamo, da so naši predhodniki ustvarjali kakovostno bivalno kulturo, ki si je prizadevala za tvorno vključevanje v prostor, hkrati pa je znala uporabiti njegove naravne danosti. Soline so veliko več kot dobro izkoriščen lokalni teren, ki je omogočal preživetje našim krajem; predvsem zaradi solin se je v Piranu razvil bogat

mestni prostor s slikovitimi trgi, pristaniščem, prestižno beneško-gotsko arhitekturo, številnimi dragocenimi sakralnimi objekti... Podjetni avstro-ogrski hotelirji pa so ugodno lego in prijazno podnebje Portoroškega zaliva izkoristili in ga oblikovali v svetovljansko letovišče z bujno vegetacijo, kopalniščem s pomoli, paviljoni, sprehajališči, termami... Težko bi se pohvalili, da smo v novejšem času ta javni prostor dostojno nadgradili. Nasprotno, grozi, da bomo v kratkem »privatizirali« še zadnje zelene javne površine in zabetonirali prostore, ki bi še lahko omogočili dvig osiromašene bivalne kulture. Lucija, sicer opremljena s sodobno komunalno in drugo infrastrukturo, ostaja brez identitete, prazna, siromašna. Boljši bivalni pogoji ne pomenijo zgolj mehkejše postelje ali novejši TV sprejemnik v sicer zaprti družinski celici, niti kongresni ter bazenski kompleksi v turističnih »tovarnah«. Samo v naravi, na svežem zraku, ob morju, na mestnih trgih, parkih, sprehajališčih... je človeku omogočeno doživljanje odnosa s pestrim, živim okoljem in njegovimi vrednotami. Čezmerno pozidana naselja brez kakovostnih javnih prostorov, lokalne kulture in identitete so obsojena na postopno bivalno degradacijo, kar sproža v ljudeh nezadovoljstvo, odtujenost, brezbriznost in obče propadanje. Ustvarjanje novih bivalnih vrednot pa bi na domačine zagotovo vplivalo pozitivno:

vzpodbudilo bi nov polet, privabilo kultivirane goste ter investitorje, kar vse omogoča razcvet kraja.

Sprehajališča kot prizorišča kulturnih in drugih dogodkov

Piranska občina je prostor izrednih možnosti za kakovostno preživljanje prostega časa. Toda – ali smo jih zmožni izkoristiti? Ali pa bomo nadaljevali z obremenjevanjem okolice s tretjerazrednimi vsebinami in še slabšali bivalno kulturo v njem. Pohajkovalne-sprehajalne obmorske poti bi lahko postale živahen



Kako urediti obalo? Zamisli je veliko, le odpreti se jim je treba!

prizoriščni prostor, ki bi ga dodatno oživili s kulturnimi objekti (skulpturami, obeležji, zgodovinskimi, naravnimi, ali drugimi učnimi potmi,...), slikovitimi prostorčki za druženje, jih opremili z informativnimi tablamami o lokalnih znamenitostih (floro in favno, zgodovino, anekdotami o – denimo - znamenitih osebnostih, legendah...) in podobno.

Portoroška obmorska promenada je zagotovo najobetavnejši sprehajališkodogodkovni prostor, ki bi se lahko navezoval na dogajanje ob štiripasovnici. Enkratno atmosfero Portoroškega zaliva bi lahko doživljali s sprehajanjem v dveh obročih in sicer po tako imenovani Mali promenadi, ki bi potekala od začetka kopalnišča hotelov Morje do Metropolovih zunanjih bazenov, na obeh koncih pa bi se lepo priključila na občestno dogajanje. Za ureditev portoroške promenade ob morju je seveda nujno zagotoviti neprekinjeno prehodnost sprehajalnega obroča. Zato bi bilo treba postopno urediti tri do štiri metroško tlakovano pešpot, primerno za otroške in invalidske vozičke, brez ograj, zidkov, jeklenih

nosilcev za senčnike in drugih ovir, ki onemogočajo sproščeno sprehajanje, kar zahteva razširitev vstopno/ izstopnih vrat, odstranitev vseh nesmiselnih ovir, prestavitve drogov za zastave, namestitve svetilk, odstranitev nepriemernih oglaševalskih klopi... Na obstoječe zidke bi lahko namestili lesena sedala, uredili prireditvene kotičke (za akustične glasbene, folklorne in druge nastope), lahko bi, denimo, namestili večnamenski paviljon za druženje (igranje šaha, kart, pogovor...), popestrili gostinsko ponudbo in še in še... Tako bi z neprevelikimi vlaganji lahko dvignili sprehajalno kulturo in s tem kakovost bivanja v kraju (predvsem Lucijčanom). Z osrednje promenade se lahko sprehod nadaljuje v dve smeri, proti Studentski plaži pri Korotanu (in naprej v Piran), ali pa jo uberemo proti Luciji, do konca kanala, kjer bi lahko obiskovalcem in stanovalcem ponudili več kulturnega dogajanja, ki ga zdaj pravzaprav sploh ni.

Lucija potrebuje svoj kulturni center

Lokalno kulturno središče bi lahko vdahnili dušo brezosebne naselju, kakršna je današnja Lucija. Tu bi se lahko pospešeno razvijala tudi sodobna živahna javna umetnost (public art), kar pomeni predvsem razvoj obstoječih objektov ob kanalu in zimski Formi vivi (javna umetnost je zastoj). Za Lucijo je seveda nujno, da dobi svoj kulturni center s knjižnico (morda za vso občino, saj ima kraj središčno, dostopno lego), ki bi lahko nastal nasproti nekdanjega prijetnega »vaškega Kulturnega doma«, iz katerega so prostore lucijske krajevne skupnosti preselili v neosebne in nefunkcionalne prostore novozgrajenega bloka na istem zemljišču.

Klub lokalnih kultur

Doslej razne strokovne, pristojne in podobne službe niso kazale zanimanja (ali tega niso zmogle) za resen razvoj lokalne (obmorske) bivalne kulture. Zato bi bilo

»...« smiselno ustanoviti klub lokalnih kultur, kjer bi se oživiljanja prostora ljudje lahko lotili na bolj življenjski, predvsem pa manj formalističen način. Izboljševanje kulture bivanja v živem urbanem organizmu ni možno brez udeležbe njegovih prebivalcev. Vsi krajanji, že kot njegovi uporabniki, sooblikujemo svoj kraj in doživljamo njegove slabosti ali prednosti, zato lahko prav vsak od nas prispeva k razvoju, ali stagnaciji prostora. Če krajanji niso vključeni v oblikovanje prostora, jim ta ne bo domač, zato se z njim ne bodo identificirali. Namesto da bi ga varovali in zanj skrbeli, ga bodo prepustili na milost in nemilost vandalom in podjetnim prepotentnejšem. Umni načrtovalci vedo, da si ljudje vselej izborijo svoje stezice (bližnjice), zato najprej omogočijo izhodiščne prehode in šele potem, ko ugotovijo, katere poti so ubrali uporabniki, jih dokončno »zabetonirajo«. Kot odkrivanje stezic je treba odkriti tudi vsebine in vrednote, ki bi jih ljudje podprli in vzeli za svoje, da bi se lahko obdržale in razvijale. Strokovne službe pa bi imele nalogo pomagati pri izpeljavi zadanih nalog. Tudi pri nas tiči v ljudeh – kulturnih skupinah in posameznikih – velik, neizkoriščen ustvarjalni potencial, ki bi mu (ob minimalni finančni pomoči Občine, ali sponzorjev) lahko uspelo, kar našim »strokovnjakom« še ni - postopno izboljševanje skupnega okolja in kulture bivanja naših krajanov.

Lucijski obmorski kulturni par

Obmorski pas naše občine ima malo prostorov za aktivno in ustvarjalno druženje v naravi: predeli, ki smo jih (predvsem domačini) uporabljali v te namene (Forma viva,

Sečovelske soline, Fiesa, ...), so nam vse manj dostopni (le proti plačilu, oziroma izven glavne turistične sezone). Neurejeni predel med »Ribičem« in lucijskim avtokampom bi lahko, ob minimalnem poseganju v naravo, uredili v izjemen lokalni obmorski park oziroma zbirališče lokalnih kultur na prostem.

* V projektni skupini **Klub lokalnih kultur**, ki deluje v okviru Združenja Obalnih Kreativcev, si prizadevajo za ustvarjanje zanimivih in kakovostnih prizorišč ter objektov, ki bi prispevali k dvigu kulture bivanja v naši občini. Zamisli in predlogi arh. Tea Tavžlja in Jane Kandare, ki jih povzemamo v sestavku *Ideje za naš kraj, so mišljene kot izhodišče za razpravo o smeri nadaljnjega razvoja našega območja, predvsem pa kot vzpodbuda za dejavne in ustvarjalne občane, katerim ni vseeno, v kakšnem okolju živijo in ki še vedno verjamejo, da je mogoče izboljšati naš skupni prostor. Vaše zamisli in predloge, kako oblikovati družabne koticke, parke, sprehajališča, kipe, zanimive objekte, klopi, oglasne deske ... (lahko v obliki grobe skice, računalniške grafike, fotomontaže, načrta s kratkim opisom ipd.) lahko oddate na zbirnih mestih (Krajevne skupnosti, nekateri lokalni) ali pošljite na naslov: Združenje Obalnih Kreativcev, Fizine 10, 6320 Portorož, ali e-mail: teodor.tavzelj@ce-tra.si. Ideje bodo javnosti predstavljene na razstavi v Galeriji Hermana Pečariča v Piranu od 13. aprila dalje. Za dodatne informacije lahko popoldne pokličete na 041/ 217 292 (Teo ali Jana).*

Obmorski kulturni park v Luciji bi omogočal ustvarjalno druženje v naravi (slikarske, kiparske, literarne, hortikulture in druge delavnice z gostujočimi umetniki in drugo, na primer organiziranje kulturnih piknikov, otroških koticov, pa sprehajalnih koticov za štirinožne prijatelje in njihove ljubitelje...). Dejavnosti bi se seveda usklajevale tako z zavodom za varstvo naravne kot tistim za kulturno dediščino ter občino, vsi posegi pa bi bili reverzibilni.

Zamisli arhitekta in slikarja **Tea Tavžlja** ter **Jane Kandare** povzela **Livija Sikur Zorman**

AVDITORIJ PORTOROŽ

Sreda, 5. april ob 19,30: Večer z rektorico Univerze na Primorskem, prof. dr. Lucijo Čok.

Sreda, 12. april ob 18. uri: NAŠA POMLAD - srečanje otroških in mladinskih pevskih zborov

Četrtek, 13. april ob 19. uri: Posvečeno Giuseppu Tartiniju - koncert Komornega orkestra GŠ in UG Koper "Vladimir Lovce" (dirigent Ambrož Čopi) v sodelovanju z Glasbeno šolo Koper.

Petek, 14. april ob 20. uri: Komedija SLG Celje - »Saj niste sami v postelji, gospa Markham!« (R. Cooney, J. Chapman)

Sobota, 15. april ob 20. uri: Kavarna Avditorija Portorož: Kavarniški večer z Borisom Cavazzo in Kvartetom 11 korakov.


Četrtek, 20. april ob 9. uri: Mini turistična borza »Berlin po Berlinu« - predstavitev turističnih destinacij z bogatim spremljajočim programom (delavnice, okrogle mize, tekmovanje barmanov...).

Četrtek, 20. april ob 20. uri: Območno srečanje odraslih folklornih skupin.

Sreda, 26. april ob 19. uri: Osrednja prireditev ob dnevu upora proti okupatorju in mednarodnem prazniku dela - revija pevskih zborov piranske občine.

GEA College

CENTER VIŠJIH ŠOL



GEA College - CVŠ, d.o.o.

Kidričevo nabrežje 2, Piran

INFORMATIVNI DAN

vsak prvi petek v mesecu

ob 14.00 uri

Računovodja

Komercialist

Poslovni sekretar

Informacije: eva.cervar@gea-college.si • telefon: 05/67 10 257, 05/67 10 252 • www.gea-college.si

KOSILO KOSILO

RUSTIKA

Meditranska restavracija
in pizzerija
(ob teniških igriščih
v Portorožu)

Informacije: tel.
677-13-11



PONEDELJEK - PETEK
od 9.00 - 12.30 / 15.30 - 19.30 ure
SOBOTA od 9.00 - 13.00 ure

MOŽNOST PLAČILA DO 24 OBROKOV PREKO TRAJNIKA Z VSAKO BANČNO MAESTRO KARTICO
brez plačilne liste in zavarovanj do 300.000,00 Sit !!!

Pri plačilu z gotovino nad 290.000,00 Sit , vam damo 6 % popust , razen na artikle ki so v akciji ali so že znižano ceno !!!

PLAZMA TELEVIZORJI ŽE OD 399.000,00 SIT DALJE

<p>PIONEER PDP436FDE PLAZMA TV, DIAGONALA: 109 cm LOČLJIVOST: 1024 x 768 KONTRAST: 3000: 1 HDMI, HD READY, 3 x SCART, DIGITALNI DVI</p>  <p>759.990 3.171,38 EUR 649.990 2.712,36 EUR</p>	<p>PIONEER PDP 506XDE PLAZMA TV, DIAGONALA: 127 cm KONTRAST: 4000: 1, HD READY, 2 x HDMI DIGITALNI SPREJEMNIK, SLIKA V SLIKI 3 x SCART, DIGI, OPTIČNI IZHOD, VGA SVETILNOST: 1100 cd/m2 LOČLJIVOST: 1280 x 768, 2 x 13W VHOD ZA PC, (CENA BREZ STOJALA)</p>  <p>1.139.990 4.757,09 EUR 949.990 3.964,24 EUR</p>	<p>HITACHI 42PD7200 Rezoluacija (1024 X 1024), Število barv 16, 7 milijoni Format slike 16:9 in 4:3, Kontrast 1000:1 Diagonala ekrana 108 cm, Svetilnost ekrana 1200 cd/m TV tuner vgrajen, funkcija slike v sliki / Vhod: 3x Scart, kompozitni vhod, kompozitni Vhod, S-video vhod, Dimenzija Š x V x D 1015 X 616 X 320 mm</p>  <p>769.990 3.213,11 EUR 659.990 2.754,09 EUR</p>	<p>LG 42PX3RVA PLAZMA TV, DIAGONALA 106 cm LOČLJIVOST: 825 x 480, 1,070 MIL BARV SVETILNOST: 1500CD/M2KONTRAST: 10000: 1 XD SYSTEM, 3x SCART, TELETEXT 4000 STRANI MEMORIJE, PORABA 250W</p>  <p>499.990 2.086,42 EUR 439.990 1.836,05 EUR</p>	<p>PANASONIC TH-42PV 500E PLAZMA TV, DIAGONALA 107 cm KONTRAST 3000:1+3- dimenzionalno Uporabljanje z barvami, HD READY, HDMI DIGITALNI SPREJEMNIK, MULTI WINDOW, POVEČLJIVOST SLIK, 3D Video (MPEG4), XGA, SLIKA V SLIKI LOČLJIVOST: 1366X768 VHOD ZA SDPC V FORMALTU JPEG</p>  <p>879.990 3.672,13 EUR 749.990 3.129,65 EUR</p>
--	--	---	---	--

LCD TELEVIZORJI ŽE OD 99.000,00 SIT DALJE

<p>SAMSUNG LE32M51B FORMAT: 16:9 LOČLJIVOST: 1366X768 SVETILNOST: 500 cd/m2 KONTRAST: 3000: 1 DNE, HDMI, HD READY, 8 ms. ODZIVOSTI</p>  <p>399.990 1.669,13 EUR 374.990 1.564,81 EUR</p>	<p>SHARP LC 26GA6E DIAGONALA: 65 CM SVETILNOST: 450 cd/m2 KONTRAST: 800: 1 LOČLJIVOST: 1366X768 HDMI, 2X SCART, RGB, FM RADIO</p>  <p>289.990 1.210,11 EUR 274.990 1.147,51 EUR</p>	<p>SAMSUNG LCD MONITOR 710N SVETILNOST: 300cd/m2 KONTRAST: 600:1 ODZIVNI ČAS: 12 ms Magic Tune, MagicBright</p>  <p>54.990 229,47 EUR</p>	<p>PIONEER DV-868Avi-S DVD PREDVAJALNIK VGRAJEN DTS IN DOLBY DIGITAL DEKODER HDMI-HIGH DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE DUAL PURE CINEMA PROGRESSIVE SCAN 216 MHz / 12-bit Video D/A Converter PODPRTI FORMATI: DVD-R/RW, DVD-AUDIO, SACD-MULTI, MP3, CD-R/RW 2X SCART + 2X S-VIDEO + 2X VIDEO PRIKLIČJEK</p>  <p>279.990 1.168,38 EUR 149.990 625,90 EUR</p>	<p>PIONEER AV SPREJEMNIK VSX-AX5Ai 7 x 100W, Dolby Digital, Dolby Digital EX, DTS, DTS-ES, DTS/ES/24 DTS Neo: 6, DTS-ES Dtscore, DTS-ES Matrix, THX EX Dolby Pro Logic II, Multi-channel Acoustic Calibration D/A Converter 192KHz/24-Bit, A/D Converter 96/24 (2 ch) RDS RADIJSKI SPREJEMNIK, OSD, HLINK, USB 3x OPTIČNI + 2x KOAKSIALNI VHOD</p>  <p>339.990 1.418,75 EUR 219.990 918,00 EUR</p>
--	---	--	---	---

<p>ONKYO AV SPREJEMNIK TX-SR702E Black 7.1 7 x 130W - 6 Ohm, THX, Dolby Digital-EX, DTS-ES, DTS Neo-6, Pro Logic IIX, OSD 192KHz/24-bit DAC - 8 x 7, RDS RADIJSKI SPREJEMNIK, 7x DIGITALNI VHOD + 2x IZHOD</p>  <p>209.990 876,27 EUR 169.990 709,36 EUR</p>	<p>PIONEER AVTORADIO DEH 7500 MP 50W x 4, MP3, WMA, RADIOTEXT, CD-R/RW, GRAFIČNO-ANIMACIJSKI DISPLAY, 3 X PRELOUT IZHODI, MSOKA IN NIŽNA FREKVENČNA KRETNICA IN EQ+ EQUALISER</p>  <p>118.990 496,54 EUR 59.990 250,33 EUR</p>	<p>PIONEER AVTORADIO DEH-P80MP 4 X 60W MOSFET, DEL DISPLAY, MP3, WMA, CD-R/RW, 3 X PRELOUT, EQ-EX, CD TEST, RDS, D/A FM SPREJEMNIK</p>  <p>116.990 488,19 EUR 89.990 375,52 EUR</p>	<p>SAMSUNG RS21FCSW JUMBO HLADILNIK PROSTORNIJA: Skupna 548L, zamrznovnik 160L, hladilnik 358L, DIMENZIJE (mm): Širina 913, višina 1760, globina 724 OSBENE ZNAČILNOSTI: No Frost funkcija, predel za piščico, avtomatsko odmrzovanje, mikrozarotovanje, LED osvetlitev sistem Multi Flow funkcija, 4, 5 letni zastoj TTTASTOČ ZNAČILNOSTI ZA UPORABNIK: Avtomatski izklopitec ledu, predelna na vrata, dvajši hladilni temperaturo, polica s temperaturnimi stikali OSTALE ZNAČILNOSTI: Izbira za vrata, energ. razred A</p>  <p>299.990 1.251,84 EUR</p>	<p>SAMSUNG PRALNI STROJ Q 1435 ZMOGLIVOST TEŽE PERILA 1400 VRTILJAJEV V MINUTI ENERGIJSKI RAZRED A ČAS 200L/5A 128 MIN PORABA DO 60 LITROV</p>  <p>145.990 609,21 EUR</p>
---	---	--	---	--

Vse cene so v Sit z DDV, do razprodaje zalog. Nekatere slike so simbolične. Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo. Redne cene so priporočene maloprodajne cene po ceniku dobavitelja. Cene v € so informativne narave , preračunane po centralnem paritetnem tečaju , kot ga določa zakon o dvojnem označevanju cen (1 € = 239,640 Sit)

»NAŠ PROBLEM JE PREPOZNAVNOST!«

Na klepet smo povabili Ivana Siliča, direktorja Turističnega združenja Portorož. Prvi pomladni dnevi in bližajoča se velika noč so tradicionalne »prve lastovke«, ki govorijo, da je poletna turistična sezona pred vrati. Turistično gospodarstvo se nanjo skrbno pripravlja. Najbolj vidno z gradbenimi in drugimi posegi (prenova Terme Palace, Hotel Salinera...), ki smo jim priče na vsakem koraku.



Priznati si je treba, da je Portorož s Piranom, Slovenska Istra in nenazadnje tudi Slovenija kot turistična destinacija že predolgo v iskanju izrazitejše prepoznavnosti v mednarodnem turističnem okolju. Zakaj je temu tako?

Prepoznavnost neke države, poznavanje turistične destinacije in kraja je ključna za to, da se odloči za obisk oziroma dopustovanje v neki državi ali kraju. Sloveniji je sicer uspela osamosvojitve in še marsikaj, na turističnem zemljevidu Evrope, da ne rečem ostalega sveta, pa imamo vendar še vedno kar nekaj težav. Skratka, težko smo prepoznavni. Ko nam uspe povedati, kje smo, moramo pogostokrat odgovoriti še na konkretno zastavljeno vprašanje gostov, tour-operaterjev in drugih turističnih posrednikov: »Čemu naj pridemo prav k vam v Portorož?« Odgovor takrat ni več tako težak, saj imamo kar nekaj dobrih razlogov za obisk našega kraja.

Pri nas se čedalje bolj zavedamo pomena dolgoročnejšega načrtovanja. Občina Piran je leta 2002 sprejela dokument z naslovom »Razvoj turizma v občini Piran« in se razglasila za turistično občino. V letošnjem letu se izteka veljavnost dokumenta »Strategija Slovenskega turizma 2002 – 2006«, ki ga bo nadomestil dokument z naslovom »Razvojni načrt in usmeritve slovenskega turizma 2007 – 2011«. Ministrstvo za gospodarstvo, ki je naročnik tega dokumenta, je izdelavo povelilo visoki šoli za turizem TURISTICA.

Pravkar se naj bi zaključila javna razprava, v kateri je tudi vaše združenje ponu-

dilo obilico predlogov. Kaj bi uresničenje strategije prineslo Portorožu?

Izredno pomemben je tisti del, ki govori o organiziranosti turizma, o turistični destinaciji ter menedžmentu teh destinacij. Pred mesecem dni smo ustanovili Združenje turističnih destinacij Slovenije in ob primerjavi statističnih podatkov se je še enkrat več izkazalo, kako turistično močna je piranska občina.

Kaj to pomeni?

V svetu velja upravljanje s turistično destinacijo za eno najtežje obvladljivih nalog v stroki. Najdemo se namreč na področju partnerskega odnosa med javnim in zasebnim, kjer so si interesi velikokrat v nasprotju. Povezovanje na področju trženja destinacije in izgradnja blagovne znamke Portorož & Piran bi omogočilo pozicioniranje naše destinacije na trgu, in sicer v sklopu širše regije Slovenija – Istra – Furlanija Julijska krajina.

Zavzemamo se za oblikovanje turističnih destinacij na dveh ravneh. Prva je geografsko območje občine Piran, ki ga želimo tržiti z imenom Portorož & Piran in s sloganom "Med Dunajem in Benetkami", naslednja pa destinacija Slovenska Istra.

Turistično gospodarstvo si pripisuje uspehe, da se je turistična sezona podaljšala na vse leto. Občutek pa je, najbrž nas ne vara, da je tista klasična poletna sezona še vedno v veliki meri daleč najpomembnejša.

Dejstvo je, da smo v naši občini v zadnjem desetletju razvili turistično ponudbo, tu mislim na kongresni, zdraviliški, igralniški turizem, turizem dobrega počutja, kulinarično ponudbo ipd., ki omogoča razvoj celoletnega turizma. Vsi ti tako imenovani turistični proizvodi ostajajo atraktivni predvsem s stalnim posodabljanjem in prilagajanjem povpraševanju. Drži pa, da je glavnina povpraševanja še vedno vezana na naravne danosti, to je sonce, morje, poletje in kulturno zgodovinske in naravne atrakcije, kot staro mestno jedro Piran, soline...

Kako se bo v Portorožu razvijal turizem? Že zelo dolgo se govori o tem, da bi začeli razvijati elitnejši turizem, namesto množičnega. A zdi se, da ste skoraj alergični na izraz petični gost.

V nobenih turističnih teorijah se ne pojavlja

ta izraz. Celo računalniški slovar ga rdeče podčrta, kar pomeni, da je slovnično nesprejemljiv. Vsak kraj ima takšne goste, kot si jih zasluži. Vse je odvisno od kvalitete turistične ponudbe, tako znotraj ali zunaj hotelskih hiš in drugih namestitvenih obratov ter turistične infrastrukture. Pomembna je tudi cena! Slednja mora vzdržati kriterij "value for money" - primerna kvaliteta za primerno ceno. Razvoj pa pogojujeta še omejenost prostora in zmogljivosti. Končni dolgoročni cilj je doseganje višje dodane vrednosti, skratka elitnejši turizem po meri gosta. Do tega končnega cilja pa so vsi obiskovalci naši gostje in so dobrodošli.

Poudarek je tudi na integraciji stalnih in občasnih prebivalcev občine Piran. Lahko tudi to na kratko pojasnite?

Opravka imamo s kar velikim 'povpraševanjem' po občini Piran. Tako s strani turistov kot dnevnih gostov in nenazadnje, tistih, ki bi v naši občini bivali občasno v lastnem domu. Poleg 17.000 prebivalcev imamo ob višku poletne turistične sezone še enkrat toliko turistov, dnevnih obiskovalcev in občasnih prebivalcev. Za to je potrebno včasih imeti veliko mero strpnosti. Razvoj turizma razumem kot sestavni del razvoja občine v prid stalnih in občasnih prebivalcev ter na področju kulture, prostega časa in sploh vsakdanjega življenja. Lokalno prebivalstvo bi moralo biti smiselno vključeno v prostorske posege, z investicijami bi se moral vzpostaviti stik v smislu sodelovanja in ne nasprotovanja. Živeti v turistični občini naj postane privilegij in ne ovira.

Pripravil: Andrej Žnidarčič

RAZBREMENITEV OKOLJA S HRUPOM ŠE NI ZADOVOLJIVA

V času turistične sezone preteklega leta, so bile varnostne razmere zelo ugodne, saj so bili statistični pokazatelji najugodnejši doslej, čeprav na nekaterih segmentih, kot je obremenitev okolja z hrupom, stanje še ni zadovoljivo. Kljub temu pa se tudi na tem področju stanje izboljšuje, saj se kršitve in zahteve za našo interveniranje iz leta v leto zmanjšujejo.

Silvan Černac, bivši komandir piranske policijske postaje

**PRENOSNIK FUJITSU
SIEMENS AMILO K7610**

209.900 SIT
875,90€



- AMD Sempron 3100+ procesor
- zaslon: 15" XGA TFT
- pomnilnik 512MB (2 x 256MB)
- trdi disk 60GB
- DVD-/RW pogon, Dual Layer
- integrirana UniCrome grafika (do 64 MB)
- 56 Kbps modem, 10/100 mrežna kartica, brezžična mrežna kartica 802.11 b/g
- vmesniki: 4 x USB 2.0, 1 x S-Video, 1 x Type II PC Card, 1 x CRT, izhod za slušalke in vhod za mikrofonski vtičnik
- operacijski sistem: Microsoft Windows XP Home, v angleškem jeziku
- garancija: 1 leto (doplačilo za triletno garancijo - 18 480 SIT)

VROČA CENA

**PRENOSNIK HP
nx6125 p/n: EK154EA**

224.990 SIT
983,75€



- AMD Sempron 3100+ procesor
- zaslon: 15" TFT XGA z ločljivostjo 1024 x 768
- pomnilnik 512MB 333MHz DDR SDRAM
- trdi disk 80GB
- DVD-/RW pogon, Dual Layer tehnologija
- integrirana grafika ATI mobility Radeon X300 do 128 MB
- analogni modem 56 Kbps, mrežna kartica 10/100/1000, brezžična mrežna kartica WLAN802.11 b/g
- vmesniki: 3xUSB 2.0, VGA, PC Card, Firewire, RJ11, čitalec prstnih odtisov in spominskih kartic, S video
- HP mobile data protection sistem - varovalno trdega diska pred udarci in treslji
- operacijski sistem: Microsoft Windows XP Home, v slovenskem ali angleškem jeziku
- garancija 1 leto (doplačilo za 3 letno garancijo - 36 780 SIT)

**PRENOSNIK ACER
ASPIRE 3005WLMi**

219.272 SIT
915,01€



- Mobile AMD Sempron 3300+ procesor
- zaslon: 15.4" W XGA CrystalBrite z ločljivostjo 1280 x 800
- pomnilnik 512MB (2 x 256MB)
- trdi disk 80GB 4,2K
- DVD-/RW pogon, Dual Layer
- integrirana grafika (do 128 MB)
- 56 Kbps modem, brezžična mrežna kartica 802.11 g
- baterija: Li-ionska
- vmesniki: 3 x USB 2.0, 1 x VGA, 1 x PC Card, LAN, Audio In/Out
- operacijski sistem: Microsoft Windows XP Home, v angleškem jeziku
- garancija: 1 leto (pravne osebe), 2 leti (fizične osebe) (doplačilo za 3 letno garancijo - 36.000 SIT)

CRYSTALBRITE

Prodaja PRENOSNIKOV neprestano RASTE. V POSLOVNEM svetu danes nepogrešljiv pripomoček! ODLIČNI prenosniki po ugodnih cenah!!

**BARVNI LASERSKI
TISKALNIK SAMSUNG
CLP-510**

85.248 SIT
355,73€

- barvni laserski tiskalnik za uporabo v podjetjih
- velikost papirja: A4
- hitrost tiskanja: do 24 str./mi Č/B, do 6 barvnih.
- prvi izpis v 15-tih sekundah
- ločljivost: 1200 x 1200 dpi
- duplex
- predal: 350-listni
- toner: 5-8000 strani pri 5% pok (4 tonerji).
- vmesnik: USB + paralelni
- pomnilnik: 64 MB
- zelo nizko zvočno delovanje
- visoka kvaliteta barve
- garancija: 2 leti



e am 776

99.990 SIT
417,25€

- Intel Celeron D336 -2,8 Ghz PC LGA775, 64bit procesor
- osnovna plošča z vgrajeno mrežno in zvočno kartico
- pomnilnik 512MB
- trdi disk 120GB
- grafika Club ATI Radeon 9550SE 128 MB
- DVD-/RW pogon, Dual Layer
- ohišje ATX midi stolp, 350W napajalec
- antivirus eTrust 7.1 OEM
- garancija: 2 leti



- Operacijski sistem Windows XP HOME SLO DSP - 25 990 SIT
- Operacijski sistem Windows XP PRO SLO DSP - 41 520 SIT
- Office Basic 2003 SLO (word, excel, outlook) DSP - 55 000 SIT
- Office SB 2003 SLO (Basic+PowerPoint) DSP - 71 900 SIT

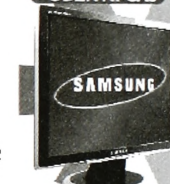
VROČA CENA

**19" LCD MONITOR
SAMSUNG SM930BF**

82.990 SIT
346,31€

- ločljivost 1280 x 1024
- velikost pike 0,294 mm
- horizontalna frekvenca 30-81 KHz
- vidni kot 160°/160°
- kontrast 700:1
- svetilnost 300 cd/m2
- 16,2 milijona barv
- odzivni čas 4 ms
- analogni, digitalni
- MagicTune, MagicBright2
- MagicColor, Magic Zone
- črna/srebrne barve
- varnostni standard TCO99
- garancija: 3 leta

**NAJHITREJŠI
ODZIVNI ČAS**



PACKARD BELL

NOVO



Packard Bell podjetje pokriva širok asortiman IT področja. Ponujajo tako namizne računalnike, prenosne računalnike, LCD zaslone, DVD/DiVX predvajalnike, zabavno elektroniko, LCD multifunkcijske TV... Pri namiznih in prenosnih računalnikih sledijo sodobnim smernicam na tem področju in ponujajo najnovije tehnološke dosežke, ki so dostopni vsem uporabnikom. V zehadni Evropi so bili v lanskem letu vodilni po tržnem deležu na področju zabavne elektronike (mp3 predvajalniki), kjer ponujajo širok izbor predvajalnikov in prav vsak, še tako zahteven uporabnik, bo v njihovi ponudbi našel kaj zase. V kratkem bodo na trg lansrali LCD multifunkcijski TV, ki bo vseboval DVD zapisovalec, 250 GB trdega diska, operacijski sistem WIN XP MEDIA CENTER, možnost priključitve in igranja video igrice preko spleta in še mnogo drugih atraktivnih in uporabnih funkcij. Vsekakor je Packard Bell podjetje, ki ima vidno vlogo na IT področju in vedno znova razveseljuje svoje kupce.

**PRENOSNIK PACKARD BELL
EASYNOTE R1800**

(oznaka artikla: 069831)

*Dobava po 24. marcu 2006!



- mobilni Intel® Celeron® M procesor 370
- zaslon: 15.4" TFT z ločljivostjo 1280 x 800
- pomnilnik 512 MB
- trdi disk 50 GB
- DVD-RW pogon, Dual Layer
- integrirana grafična kartica (do 64 MB)
- 56 Kbps modem, 10/100 mrežna kartica, brezžična mrežna kartica 802.11 b/g
- baterija: Li-ionska
- vmesniki: 3 x USB, VGA, S-Video
- operacijski sistem Microsoft® Windows® XP Home v angleškem jeziku
- garancija: 2 leti

Packard Bell.

227.090 SIT
947,63€

**RAČUNALNIK PACKARD BELL
IMEDIA 6370**

(oznaka artikla: 069824)



- AMD Athlon 64 3700+ procesor
- osnovna plošča MSI, Orion (Chipset RS482 + SB400), ATI RS480 + SB400 z integrirano zvočno kartico
- pomnilnik 1024 MB DDR
- trdi disk 200 GB, SATA
- integrirana grafična kartica ATI Radeon XPress 200, 128 MB (možna nadgradnja: PCI Express)
- DVD-/RW pogon, Light Scribe
- mrežna kartica Realtek RTL8100C (I) 10/100 MB, modem
- tipkovnica, miška, zvočniki, slušalke
- čitalec spominskih kartic
- operacijski sistem Microsoft® Windows® XP Home v angleškem jeziku
- garancija: 2 leti

Packard Bell.

185.700 SIT
774,91€

RAČUNALNIK PCX EXAND X'
(oznaka artikla: 070283)

DARILO:
šahovska igra
FRITZ



- AMD Sempron 3000 procesor
- osnovna plošča z vgrajeno mrežno in zvočno kartico
- pomnilnik 512 MB PC400
- trdi disk 160 GB, 7.200 obratov
- grafična kartica Club ATI Radeon 9550SE, 128 MB
- DVD/+RW pogon, Dual Layer
- ohišje ATX Midi stolp
- tipkovnica
- miška
- **antivirusni program eTrust antivirus 7.1 OEM**
- garancija - 2 leti

NAMEŠČEN OPERACIJSKI SISTEM Microsoft® Windows® XP Home Edition v slovenščini

KUPIJTE Z GLAVO, KUPIJTE ORIGINALNE!

originalna
programa
oprema
Microsoft

Poskrbite, da vam bo računalnik omogočal delo in zabavo takoj po nakupu!
Izbirite računalnik z nameščeno originalno opremo, ker:

- * "gorni" slovenski
- * ker vas štiri pred računališkimi virusi
- * kar omogoča samodejne posodobitve
- * kar ga lahko uporabite takoj po priklopu na elektriko.

Samo legalni uporabniki si lahko BREZPLAČNO pomagajo z navesti in pomojo strokovnjakov v Microsoftem Centru za uporabnike in si zagotovijo dostop do brezplačnih priključnih prenosov, izboljšav in popravkov ter veliko varnost pri delu.

126.990 SIT
529,92 €

LASERSKI TISKALNIK SAMSUN ML-2010

25.590 SIT
106,79€

- črno-beli laserski tiskalnik za domačo uporabo in manjša podjetja
- velikost papirja A4
- hitrost tiskanja do 20 str./min
- prvi izpis v 10-tih sekundah
- ločljivost 1200 x 600 dpi
- predal 150-listni
- toner 3000 strani pri 5% pok
- vmesnik USB
- pomnilnik 8 MB
- garancija: 2 leti



Zakaj ga kupiti? Hiter, kakovosten odtis, ohišje iz kakovostnih materialov, ugodna cena izpisa!

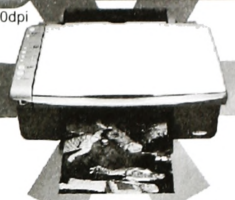
MULTIFUNKCIJSKA NAPRAVA EPSON STYLUS DX4200

24.990 SIT
104,28€

tiskalnik, čitalnik, kopirni stroj vse v eni napravi

- nizek profil in sodobna oblika
- velikost papirja A4, A5, B5
- tiskanje: ločljivost 5760x1440dpi
- hitrost: do 20 str./min ČB do 17 str./min barvno
- kopiranje: ločljivost 1200dpi
- hitrost: do 17 str./min ČB do 16 str./min barvno
- čitalnik: ločljivost 1200 dpi
- velikost kapljice: 3 pl
- vmesnik: USB 2.0
- garancija: 1 leto

Najbolje prodajana Epson multifunkcijska naprava pri nas!



REDOX

Tel: 05 671 07 00
GSM: 031 68 34 34
Fax: 05 671 07 16
redox@redox.si
www.redox.si

REDOX d.o.o. PORTOROŽ

Obala 114, TPC Lucija
6320 Portorož-Portorose

Urnik:
9.00 do 17.00 ure
(ponedeljek - petek)

O B I Š Č I T E N A S !

- *Prodaja računalniške strojne (komponent za računalnike, osebnih računalnikov, prenosnikov, strežnikov, zaslonov, tiskalnikov, mrežne opreme idr) in programske opreme različnih blagovnih znamk
- *Zastopamo HP, Acer in PCX računalnike ter antivirusni program AVG
- *Servisni center za garancijska (pooblaščen servis znamke PCX) in izvangarancijska popravila računalnikov
- *Svetovanje, namestitve in vzdrževanje mrež
- *Za podjetja vzdrževanje po pogodbi ali na klic, celovito upravljanje informacijskih sistemov
- *Razvoj in izdelava programske opreme po naročilu in željah strank, Linux rešitve
- *Automatizacija radijskih in TV postaj, radio streaming
- *Gostovanje spletnih strani, kolokacije strežnikov, registracija domen
- *Ponudba zakupa pasovne širine v internet
- *Dostop do brezžičnega internet omrežja na obali - AlterNet in G-Spot
- *2PET - ozvočenje in oglaševanje medsebojno dizlociranih trgovin
- *Najem računalnikov
- *Računalniški video nadzorni sistem, primerni za trgovine in lokale



PRENOSNIK ACER TRAVELMATE 2413NLMi

159.990 SIT
667,63€



PRENOSNIK HP nx6110 p/n:ES567ES

195.990 SIT
817,85€



CRYSTALBRITE

- Mobile Intel Celeron 370 1,5GHz procesor
- zaslon: 15" TFT XGA z ločljivostjo 1024 x 768
- pomnilnik 256MB DDRII
- trdi disk 40GB ATA 100
- DVD/+RW pogon
- integrirana grafična (do 64 MB)
- 56 Kbps modem, mrežna 10/100, brezžična mrežna kartica 802.11 g
- baterija Li-ionska
- vmesniki: 4 x USB 2.0, VGA, RJ45, RJ11, PCMCIA type II
- garancija: 1 leto (pravne osebe), 2 leti (fizične osebe) (doplačilo za 3 letno garancijo - 36 000 SIT)

- Intel Celeron Mobile 370 1,5GHz procesor
- zaslon: 15" TFT XGA z ločljivostjo 1024 x 768
- pomnilnik 512MB 333MHz DDR SDRAM (razširljiv do 2GB, prosta reža)
- trdi disk 60GB ATA100
- DVD/+RW pogon, Dual Layer tehnologija
- integrirana grafična IntelMediaAccelerator 900 do 128 MB
- analogni modem 56 Kbps mrežna kartica 10/100, brezžična mrežna kartica WLAN802.11 b/g, Bluetooth
- Li-ionska baterija (do 4h) 6 celična
- vmesniki: 2 x USB 2.0, 1 x VGA, 1 x PC Card, Firewire
- zaščiten tipkovnica proti pronicanju tekočine
- operacijski sistem Free DOS
- garancija 1 leto (doplačilo za 3 letno garancijo - 36 780 SIT)

Idealno za študente, za vse tiste, ki pogosto potujejo ali za osebe, ki enostavno imajo stisko s prostorom!!

Ponudba je objavljena 29.03.2006 in velja do prodaje zalog. Slike so simbolične, cene in tehnični podatki se lahko spremenijo brez najave. V objavi so možne nenamerne napake. Vse blagovne znamke so last njihovih lastnikov. Objavljene cene so v SIT oz. EUR (tečaj: 239.640 SIT/1€) in vsebujejo DDV.

19" LCD MONITOR SAMSUNG SM913V

63.990 SIT
267,03€

- ločljivost 1280 x 1024
- velikost pike 0,294 mm
- horizontalna frekvenca 30-81 KHz
- vidni kot 160°/150°
- kontrast 600:1
- svetilnost 250 cd/m2
- 16.2 milijona barv
- odzivni čas 12 ms
- analogni
- MagicTune, MagicBright
- srebrne barve
- varnostni standard TC099
- garancija: 3 leta



NE ZAMUDITE NEVERJETNE PRILŽNOSTI

exact 74G

134.890 SIT
562,89€

- Intel Pentium Dual Core D805 (2,66 GHz) procesor
- osnovna plošča z vgrajeno mrežno in zvočno kartico
- pomnilnik 512MB
- trdi disk 160GB SATA
- grafična Club ATI Radeon X1300, 256 MB
- DVD/+RW pogon, Dual Layer
- ohišje ATX midi stolp, 300W napajalec
- čitalec spominskih kartic
- antivirus eTrust 7.1 OEM
- garancija: 2 leti



Računalnik za DRŽNE. V pomladni ponudbi PCX računalnikov

VELIKONOČNA SKRIVNOST

Velika noč je največji krščanski praznik. Jezus, ki nas s svojo smrtjo odrešuje greha, nam z vstajenjem prinaša upanje – odpira pot v novo življenje. Človek kot duhovno bitje to potrjuje z neusahljivim upanjem, s svojo vero v vstajenje in posmrtno življenje. Skozi zgodovino je človek iskal resnice o življenju in tudi danes jo išče, zastavlja si vprašanja, ki jim ne pozna odgovora. Ob vsej modernizaciji, udobju in razvoju družbe človek občuti še večjo osamljenost, beži od vsakdanjosti in skrbi ter išče notranji mir. Velika noč nam spregovori o iskanju bistvenega o življenju, o upanju in veri.

V Svetem pismu opisan dogodek **POT V EMAUS**, ko se dva Jezusova učenca pogovarjata o Jezusovem življenju in smrti, nazorno pripoveduje o velikonočni skrivnosti.

»Prav tisti dan sta dva izmed učencev potovala v vas, ki se imenuje Emaus in je šestdeset tečajev iz Jeruzalema. Pogovarjala sta se o vsem, kar se je zgodilo. Med pogovorom se jima je približal sam Jezus in hodil z njima. Njune oči pa so bile zadržane, da ga nista spoznala. Rekel jima je: »O kakšnih rečeh se pogovarjata med potjo?« Žalostna sta obstala in eden izmed njiju, ki mu je bilo ime Kleopa, mu je rekel: »Si ti edini tujec v Jeruzalemu in ne veš, kaj se je tam zgodilo te dni?« »Kaj neki?« je vprašal. »Z Jezusom iz Nazareta,« sta rekla, »ki je bil prerok, mogočen v dejanju in besedi pred Bogom in vsem ljudstvom. Kako so ga naši veliki duhovniki in poglavarji izročili v smrtno obsodbo in ga križali. Mi pa smo upali, da je on tisti, ki bo rešil Izrael. Vrh vsega pa je danes že tretji dan, odkar se je to zgodilo. Zbegale so nas tudi nekatere žene iz naših vrst. Ko so bile zarana pri grobu in niso našle njegovega telesa so se vrnile in pripovedovale, da so videle celo prikazen angelov, ki so dejali, da živi. Nekaj izmed naših je šlo h grobu in je našlo vse tako kakor so pripovedovale žene, njega samega pa niso videli.« Rekel jima je: »O nespametna in počasna za verovanje vsega kar so pripovedovali preroki! Mar ni bilo potrebno, da je Kristus to pretrpel in šel v svojo slavo?« Tedaj je začel z Mojzesom in vsemi preroki ter jima razlagal, kar je napisano o njem v vseh knjigah Svetega pisma. Medtem so se približali vasi, kamor so bili namenjeni. On pa se je delal, kakor da gre dalje. Vendar sta ga silila in govorila: »Ostani z nama, kajti proti večeru gre in dan se je že nagnil.« In vstopil je, da bi ostal pri njima. Ko je sedel z njima za mizo, je vzel kruh, ga blagoslovil, razlomil in ga jima dal. Tedej so se jima odprle oči in sta ga spoznala. On pa je izginil izpred njiju. In rekla sta drug drugemu: »Ali ni najino srce gorelo v naju, ko nama je po poti govoril in razlagal Sveto pismo?« Še tisto uro sta vstala in se vrnila v Jeruzalem in našla zbrane enajstere in tiste, ki so bili z njimi. Pripovedovali so jima: »Gospod je res vstal in se prikazal Simonu.« Tudi ona dva sta pripovedovala, kaj se je zgodilo na poti in kako sta ga prepoznala po lomljenju kruha.«

Še danes nekateri rečejo, da gredo v Emaus, ko se umaknejo v svoje počitniške hišice in naravo, kjer vidijo vse tisto, kar je bilo v vsakdanjem vrvežu in naglici očem nevidno. Potrebno je gledati z dušo in srcem, da se nam odprejo oči in ugledamo bistvo.

Heidi Mikuš

SVETOVNI MOLITVENI DAN – ZA JUŽNO AFRIKO V PORTOROŽU

Prvi petek v marcu je bilo v portoroški cerkvi Marije Rožnovenske srečanje ženskega ekumenskega gibanja Svetovni molitveni dan. Udeležile so se ga obiskovalke in obiskovalci katoliške in evangeličanske vere iz vseh treh obalnih občin. Srečanje je bilo posvečeno Južni Afriki, kjer so tudi pripravili besedilo bogoslužja, ki so ga na ta dan vodile žene. V njem so zajele vse lepote in vse bolečine življenja v Južni



foto: Izet Veladžič

Afriki: od prelepe narave do socialnih problemov kot so **AIDS, brezposelnost, revščina, zapuščeni otroci, posilstva**. Pri bogoslužju so sodelovale laikinje in redovnice iz Pirana, Portoroža, Izole in Kopriva, vodila pa jih je prevajalka Aine Lee Pedersen iz Izole. Potekalo je v slovenskem, hrvaškem, italijanskem, angleškem in v enem od afriških jezikov. Udeleženci so prisluhnili južnoafriški

himni, afriški glasbi in tamtamu, na katerega je igrala dominikanka s. Felicitas Nwabueze iz Nigerije. Na skromni pogostitvi so žene iz gibanja gostom postregle tudi z južnoafriškim pecivom! **Sredstva, ki so jih na ta dan darovali obiskovalci, so bila namenjena za reševanje perečih problemov te afriške države.**

Svetovni molitveni dan je svetovno gibanje žena vseh krščanskih veroizpovedi. Gibanje so začele žene v 19. stoletju in ga do danes razširile po več kot 170 državah sveta. Združuje žene različnih ras, kultur in verskih tradicij. V tem gibanju žene z vsega sveta delijo svoja upanja in bojazni, svoje radosti in bolečine, svoje bogastvo in potrebe. Vsako leto se v manjših skupinicah zberejo v domačem kraju, da bi praznovale skupni praznik molitve in solidarnosti. Praznujejo ga vsako leto na prvi petek v marcu. V mnogih deželah te skupinice ohranjajo stike skozi vse leto, ko se zbirajo k molitvi in solidarni dejavnosti v pomoč drugim. V teh študijskih in molitvenih krožkih se seznanjajo predvsem s problemi žensk in otrok v določeni državi ter jim tudi konkretno pomagajo pri premagovanju težav.

Praznovanje svetovnega molitvenega dne poteka vsako leto na določeno temo in je posvečeno eni od držav, ki so vključene v gibanje. Od leta 2001 so v pripravi skupne liturgije na različne teme sodelovale: Samoa, Romunija, Libanon, Panama, Poljska, v letošnjem letu Južna Afrika, v naslednjem pa bodo skupno liturgijo pripravile žene iz Paragvaja.

Špela Pahor



Foto: KZ

NATALIJA PLANINC, PREJEMNICA STELETOVEGA PRIZNANJA

Slovensko konservatorsko društvo je v sredo, 29. marca, podelilo Pirančanki Nataliji Planinc Steletovo priznanje za izvedbo Dnevov evropske kulturne dediščine v Piranu leta 2005.



Slovesnost je namenjena tistim, ki se posvečajo dediščini in njenemu oživiljanju, lastnikom, ki so na svojo dediščino ponosni in jo želijo ohraniti, razgledanim investitorjem in ljubiteljem dediščine. Dediščina je namreč namenjena vsem prebivalcem Slovenije, zato je prav njen materialni in nematerialni del potrebno ohranjati kot vzpodbudo za večplastno, bogato kulturno življenje vseh.

Dr. Janez Bogataj, ki je čestital Planinčevi še pred prejemom priznanja, je izjavil, da je nagrada

končno prišla v prave roke in da prebuja žarek upanja, da bomo začeli kulturno dediščino gledati drugače.

Že pred 40 leti je umetnostni zgodovinar **France Stele**, po katerem se nagrada imenuje, v svoji knjigi *Umetnost v Primorju* zapisal naslednje:

»Umetnost v Primorju predstavlja nedvomno najzanimivejše poglavje slovenske umetnostne zgodovine. S stališča kulturne in umetnostne geografije pa je to eno najzanimivejših poglavij kulturnega opisa Srednje Evrope sploh... Redkokje se namreč tako jasno izraža vpliv morja in celine na kulturno podobo kake dežele kakor v Istri, redkokje se je tako jasno izrazila v kulturnih spomenikih politična razdelitev pokrajine in socialna struktura njenega prebivalstva kakor v Istri, redkokje je tako pomemben vpliv kulturne tradicije ozemlja kakor v obmorski Istri in redkokje se s tako silo postavi vprašanje o vlogi rasnega elementa v kulturi in umetnosti kakor tu.«

Draga Natalija, iskrene čestitke!

Iz nagovora ministra za kulturo **dr. Vaska Simonitija**, ob lanski podelitvi Steletovih nagrad: "Ohranjanje dediščine je v Sloveniji ustavna kategorija. Ustava namreč zagotavlja, da država in lokalne skupnosti skrbijo za dediščino, saj je dediščina pomemben dejavnik družbenega povezovanja in razpoznaven znak nacionalne, regionalne in lokalne pripadnosti. Varstvo dediščine ne more in ne sme biti podrejeno dnevni politiki, interesom posameznikov ali kapitala, temveč mora ob ustrezni razvojni usmeritvi postati vrednota, ki prispeva h kakovosti življenja in katere učinki so naravnani ne le v sedanjost, temveč tudi v prihodnost. Ob učinkovitem povezovanju in sodelovanju državnih institucij in lokalnih skupnosti so prav javna služba in v njej zaposleni konservatorji tisti, ki morajo pri najširšem krogu javnosti razvijati zavest o dediščini, njenem pomenu in nalogah varstva.


Dediščina je predvsem ekonomska, socialna in vzgojna kategorija oziroma spodbujevalec trajnostnega, zadržanega razvoja. V turizmu in v drugih dejavnostih, povezanih z dediščino, ustvarja nova delovna mesta.

Konservator mora delovati lokalno, za ljudi in z njihovim neposrednim sodelovanjem, v demokratičnih in transparentnih postopkih. Javnosti in tistim, ki odločajo, mora znati predstaviti različne rešitve, ponuditi možnost izbire in ne vsiljevati svojih ožjih pogledov, zavutih v plašč strokovnosti in birokratske prisile."

ODPRTA BRANJA V PIRANU

Ob svetovnem dnevu poezije in obletnici Kosovelovega rojstva, 17. marca, je Mestna knjižnica Piran v piranski galeriji Duka pripravila večer branja poezije. Duhovni vodja večerov, že štirinajstič zapored, je **Igor Bizjan**, ki se sam predstavlja kot »samotni romar, ribič, mornar iz Pirana, ki išče ljubezen«. Led je prebila knjižničarka **Ksenija Petaros** s predstavitvijo petdeset let stare pesniške zbirke, posvečene ribičem in mornarjem, iz katere je izbrala pesem Iga Grudna in Srečka Kosovela. Svoje pesmi so prebirali **Ondina Lusa, Cesarina Smrekar, Marko Matičetov, Nada Kozina, Franc Pirc-Frenk, Dragica Lapanja Kekič** in **Mik** iz Ljubljane. Pesmi Danila Rustje je prebrala **Oriana Košuta**, tržaškega pesnika Umberta Sabo je predstavila **Daniela Paliaga**. **Mirela Arzenšek** se je spomnila svoje osnovnošolske učiteljice Narde Zadnekove, ki jo je navdušila za pesništvo in še posebej za Srečka Kosovela. Večer poezije v razstavnem prostoru, v katerem je galeristka za steklenimi vrati nemoteno ustvarjala svoje glinene podobe, je obetal več, kot je potem ponudil. Že v krog razporejeni stoli so dajali možnost za pravi dialog vseh, ki so se odzvali vabilu, bodisi tistih, ki so prebirali svoje ali pesmi koga drugega bodisi onih, ki so predvsem poslušali. Večer je bil zamujena priložnost za medsebojno izmenjavo občutkov, izkušenj, mnenj o poeziji in njenem pomenu za bivanje, skratka, za »odpiranje« – tokrat preko poezije – »k obličju drugega«. Tako je žal vse ostalo na površini, pri suhoparnem branju verzov, kar ni moglo preseči formalističnega druženja ali celo spodbiti medsebojno povezanost v skupnem doživetju nečesa lepega.

(L.S.Z.)



TRAMONTAL

EDVARD BRAJKO s.p.
Semova ulica 23 LUCIJA
6320 PORTOROŽ
Tel.: 05-6778 078
GSM: 041-628 658
E-mail: tramontal@siol.net

KLIMATSKIH NAPRAV

Panasonic
ideas for life

TOSHIBA

MITSUBISHI ELECTRIC

CENTRALNO OGREVANJE

VIESMANN
more than heat

**PRODAJA,
MONTAŽA in
SERVIS**



LUMA ŠPORT

TRGOVINA in SERVIS KOLES

Obala 123, Lucija

URNIK:

vsak dan od 9. do 12. in od 15. do 19.

sobota od 9. do 12.

Tel.: 05 677 10 70

e-mail: info@lumasport.com

Spletna stran: www.lumasport.com

TARTINI FESTIVAL 2006



Na sliki: Jasna Nadles in Tomislav Čeh (foto: arhiv Tartini festival)

Letošnjega 11. marca je v hotelu Slovenija, pod imenom Tartini uvertura, potekal svečani koncert, namenjen predstavitvi festivala in partnerjev, ki bodo sodelovali pri pripravi in izvedbi Tartini festivala 2006.

Nastopila je priznana ameriška violinistka Nurit Pacht, spremljala sta jo pianist Vladimir Mlinarič in violončelist Milan Vrsajkov. Poleg predstavnikov gospodarstva so se vabilu odzvali tudi podpredsednik Državnega zbora republike Slovenije Marko Pavliha in sedem ambasadorjev iz drugih držav. Slavnostna govornika sta bila poleg nove direktorice festivala Katje Pandel, še Thomas Robertson, veleposlanik ZDA, in Tomislav Čeh, predsednik uprave Istrabenz turizem. Umetniška voditeljica festivala Jasna Nadles je z Banko Koper in z družbo Istrabenz turizem podpisala pogodbo o sodelovanju za leto 2006 in družbo Istrabenz turizem. A doslej zbrana sponzorska sredstva znašajo manj kot polovico potrebnega denarja za izvedbo sezone 2006. **Jasna Nadles** upa, da bodo festival finančno podprla še druga podjetja, pa Ministrstvo za kulturo RS in Občina Piran. Predvidoma naj bi manjši delež sredstev namenila tudi predstavništva držav, iz katerih prihajajo umetniki. Snovalci programa se trudijo, da bi tudi letošnji festivalski program ostal vrhunski. Ponovno naj bi nastopila tudi vodilni francoski baročni violončelist Christophe Coin in izjemni italijanski fagotist Sergio Azzolini ter vrhunski baročni violinist Giuliano Carmignola. V kolikšni meri jim bo predvideni program uspelo uresničiti, pa tudi, ali jim bo koncertne prireditve, ki so doslej potekale samo v Piranu, razširiti tudi na druge kraje, je odvisno v največji meri od zbranega denarja.

Programsko ostaja Tartini festival posvečen predstavljanju Tartinijevega opusa in oživiljanju njegovega duha ter skladateljev, ki so časovno, geografsko ali kako drugače povezani z velikim mojstrom. Posebna pozornost ostaja razvoju **kulturnega turizma** in lani ustanovljenemu festivalskemu ansamblu *// terzo suono*, ki na koncertnih večerih spremlja vrhunske soliste. Več podrobnosti o letošnjem festivalu bo znanih čez mesec dni; na lanskem se je ob koncu avgusta zvrstilo šest koncertov na petih prizoriščih (Minoritski samostan, Tartinijeva hiša, galerija Gasspar, Trg 1. maja in cerkev Sv. Jurija), kar je organizatorje stalo 15 milijonov slovenskih tolarjev.

Nada Kozina

• Televizija postaja razsodnica o tem, kdo bo lahko stopil v družbeno in politično življenje.

ČIGAV JE TARTINI

Zdi se, da se Pirančani ne zavedajo veličine Giuseppeja Tartinija, katerega obletnico rojstva slavimo 8. aprila. Tartini se odvira v naročje skupnosti Italijanov, kot bi bila to le njihova dediščina. A Tartini je dediščina človeštva; plemeniti vsakega, ki jo zaznava.

Res je, da je leta 2000 v Piranu izšla knjiga o Giuseppeju Tartiniju, namenjena najširšemu krogu bralcev, njena avtorica je Duška Žitko. Ob 300-letnici velikega Pirančana so izšle tri knjige: Hiša Tartini (S. A. Hoyer), zbornik predavanj s simpozija v portoroškem Avditoriju in Inventar zbirke (Alberto Pucer). Mojster Vili Demšar je izdelal violino tartinijevko. Posnetih je bilo nekaj filmov o njem, njegovo glasbo so uporabili v dokumentarnih filmih o Piranu. Po Tartiniju so že davno poimenovali piranski glavni trg, gledališče, skupnost Italijanov, kavarno, hotel, picerijo ... Pred občinsko palačo stoji njegov spomenik in v njegovi rojstni hiši je spominska soba, v župnijski knjigi je zapisan njegov krst, v cerkvi sv. Franciška je grobnica njegove družine. Mestni arhiv hrani njegovo rokopisno in drugo zapuščino. Ljubitelj Tartinijeve glasbe Ljubljčan Primož Rode premore najbogatejšo zbirko plošč njegovih skladb. Portoroški Avditorij dolga leta pripravlja ciklus koncertov in predavanj *Posvečeno Tartiniju*, letos pa je že peto leto Tartinijev festival. Lani je bila na pobudo društva Anbot obnovljena Tartinijeva violina.

Poznavalci in ljubitelji glasbe drugod po svetu Tartiniju priznavajo veličino. Za Davida Ojstraha, slavnega ruskega violinista, je »Giuseppe Tartini ... ena izmed vodilnih osebnosti italijanske violinske šole 18. stoletja, čigar umetnost je še vedno prav tako pomembna kot pred dvema stoletjema. Tartinijeva glasba je ekspresivna, pristna, topla in melodična ...« Največ rokopisov Tartinijevih del hranijo v Padovi, Parizu, Barkeleyu v Kaliforniji, na Dunaju, v Anconi, Berlinu, Dresdenu, Leipzigu, Benetkah, Neaplju, Vidmu in v Genovi. Po Tartiniju so imenovane glasbene skupine in akademije, najpomembnejša je *Accademia Tartiniana* v Padovi. Njegovo glasbo igrajo najimenitnejši violinisti, skladatelji so mu posvetili svoje skladbe, glasbeni teoretiki preučujejo njegovo glasbo in teorijo. Iz njegove knjige so črpali znanje številni glasbeniki, med njimi tudi oče slavnega Wolfganga Amadeusa Mozarta. Tartinijevo pismo učenki Maddaleni Lauri Lombardini iz leta 1760 je edinstven primer dopisnega poučevanja violine v tistem času. V njem so na prijeten in preprost način zapisani najpomembnejši nasveti violinistom, ki jih virtuozji z največjim spoštovanjem upoštevajo še danes. Pismo je bilo prvič objavljeno že leta 1770 v Benetkah in doživelo številne ponatise in prevode: v angleščino leta 1771, nemščino leta 1786, francoščino leta 1810. V hrvaščino je bilo prevedeno leta 1996. V slovenščini ga še nimamo ...

Napisanih je veliko študij o Tartinijevem delu, najboljšejeje monografija je nastala v Ameriki. Tartini je zapisan v številnih biografskih leksikonih in enciklopedijah. Njegove skladbe in strokovne razprave doživljajo ponatise. Prav bi bilo, ko bi si prizadevali se dvigniti na raven svetovljana Tartinija. Ne zato, ker ga slavijo drugod po svetu. Zato, ker plemeniti nas same. Kajti umetnost ni razvedrilo, ampak nekaj, kar naj bi pozitivno vplivalo na nas.

Vir: Duška Žitko, *Giuseppe Tartini*

Novinarje večinoma zanimajo izjemne stvari, izjemne zanje.

45-LETNICA FOLKLORNEGA DRUŠTVA VAL PIRAN

Z Andrejem Butino sediva v kavarni in obujava spomine na doživetja, ki smo jih kot folkloristi doživeli ob našem druženju, učenju, plesu in potovanjih. Naj poven, da je Andrej še kar naprej aktiven član folklornega društva, sama pa nič več. Skomina pa me, da bi se pridružila seniorski skupini. Andrej že 33 let vztraja v folklorne društvu; sprva kot plesalec, danes kot strokovni vodja seniorske skupine, v zadnjih letih pa tudi kot mentor in koreograf.

Drobtine spomina

Leta 1986 smo na Mednarodnem folklorne festivalu v Španiji zasedli drugo mesto. Nasmeljiva se, ko se spominjva naših prigod. V Portugalettah, kjer je potekal folklorne festival, so nam že prvo noč okradli avtobus, ki je bil parkiran pred cerkvijo. Polovico dneva smo nato porabili, da smo si ogledali škodo in da je policija naredila zapisnik. Nič hudega! Le da nam je ostal avtobus in štiri kolesa! "Nepovabljeni gostje" pa so si postregli s hrano in pijačo, ki smo jo še imeli na avtobusu, niso pa pozabili niti na radijski sprejemnik. Ko smo domačinom iz Portugalett omenili, da nadaljujemo pot na festival v Bilbao, so nas posvarili, da tam vlada terorizem. Nemalo strahu so nam pognali v kosti, a imeli smo pač načrtano pot. Tudi v Bilbao so nas zelo lepo sprejeli. Namestili so nas v šolski internat, kjer nas je približno deset spalo v eni učilnici na pogradih. Ker so bila velika okna zagrnjena z zavesami, mi pa smo si zaželeli svežega zraka, smo zavese odgrnili in odprli okna. Doživeli smo pravi šok. Pred oknom je stal oborožen stražar ter nam mahal, naj zapremo okna in zagnemo zavese. Za našo varnost da gre! A konec dober, vse dobro.

Mnogo lepih trenutkov

Na vseh teh naših gostovanjih smo doživeli mnogo lepih trenutkov, spoznali prijazne ljudi, različne kulture in običaje. Gostovali smo v Nemčiji, Španiji, Italiji, Belgiji in Turčiji. Takrat sta skupino vodila **Fanči Kuhar**, ki je bila organizacijski vodja in koordinator ter kot strokovni vodja

Letošnji načrti folklorne skupine

- Aprila se bodo udeležili medobmočne revije folklorne skupin v Kopru. Junija se bo seniorska skupina udeležila revije veteranskih skupin v Rušah. Julija bodo sodelovali na Folkartu na mariborskem Lentu. Med 6. in 9. julijem bo v Piranu že četrto leto zapored Mednarodni sredozemski folklorne festival (MIFF). Oktobra pa bodo sodelovali na mednarodnem folklorne festivalu na Malti.

Valter Surina. Svoj pečat pa so v 70. in 80. letih vsekakor pustili tudi **Nives Rustja**, **Nadja Žerjal** in **Jože Lesnik**, ki so bili zaslužni za dobro kondicijo in večnost



Ambasadorji slovenske kulture (foto: arhiv FD Val)

folkloristov. **Lesnik**, že nad štiri desetletja aktivni folklorne, še naprej ostaja zvest skupini, poleg **Majde Dobravec** in **Giannija Gomezela** je motor in duša seniorske skupine.

Nekoč in danes

Folklorne skupino **Portorož**, kot se je skupina imenovala na začetku, so leta 1961 ustanovili Turistično društvo Portorož in takratni župan **Davorin Ferligoj** pod vodstvom **Angelce Ravnik**. Znamenito zbirateljico ljudskih pesmi in plesov **Tončko**

Marolt so zaposlili, da naredi raziskavo o ljudskih plesnih običajih slovenske Istre. Maroltova je združila moči s svojo sestro **Marijo Šuštar** in nastali so lepi spleti istrskih plesov. Kasneje se je folklorne skupina preimenovala v **Folklorne skupino Val**, čez čas pa je postala del **KUD Karol Pahor Piran**. Nazadnje se je preimenovala v Folklorne društvo Val, ki danes deluje v okviru ZKD Karol Pahor Piran.

Danes se društvo predstavlja s programom devetih odrskih postavitev: štirimi spleti istrskih plesov, ter goriškimi, tržaškimi, belokranjskimi, gorenjskimi, štajerskimi in prekmurskimi spleti plesov. V društvu deluje kar nekaj med seboj sodelujočih skupin: mlajša, starejša in seniorska skupina ter glasbena in plesna skupina. Gostovanja in nastopi se vrstijo, v zadnjih letih so Valovci gostovali na Švedskem, Portugalskem, v Nemčiji, Srbiji in Črni gori ter pri slovenskih izseljencih v Kanadi.

Tako! Če so vas ob prebranem morda zasrbele pete, ste vljudno vabljeni da se pridružite folkloristom. **Seniorska skupina** se sestaja vsak prvi in tretji četrtek v mesecu ob 20. uri v prostorih portoroške italijanske gimnazije, **članska skupina** pa vsak torek in petek med 19. in 22. uro v Zavodu za korekcijo sluha in govora v Portorožu.

Heidi Mikuš



Pizzeria Zlato sidro
Obala 111 Lucija

Odprta vsak dan od 11. do 23. ure

Se priporoča s pestro izbiro pic
in drugih jedi.

ŠKOREC (STURNUS VULGARIS)

V Portorožu deluje obalno društvo ljubiteljev bonsaja PRAGOZD NA DVEH KVADRATNIH METRIH

Od lanskega leta v Portorožu deluje društvo ljubiteljev bonsaja »Ruj«. Kot nam je povedal predsednik Janez Zabukovec s piranskega Razgleda, društvo trenutno združuje 12 izjemno zagnanih članov s cele obale. Redno se srečujejo, izmenjujejo izkušnje, si medsebojno pomagajo, udeležujejo pa se tudi strokovnih izletov.

»Lansko leto smo organizirali izlet v Milano, kjer smo si ogledali center Crespi, podjetje z muzejem, ki se ukvarja z bonsajem. To je bila izjemno dragocena in poučna ekskurzija, ki je vse nas še bolj navdušila za negovanje teh čudovitih drevesc. Iskreno bi se rad zahvalil podjetju Emona Obala iz Kopa, ki je potovanje sponzoriralo,« je povedal Zabukovec.

Kaj pravzaprav je bonsai? Gre za miniaturna drevesa, ki se jih vzgaja v loncih. Bonsai naj bi ponazarjal drevesa v naravi, ker pa v domačem okolju ni surovih naravnih pogojev, je za njegovo oblikovanje potrebno veliko vrtnarskega znanja, domišljije, potrpljenja, vsakodnevnega nege.

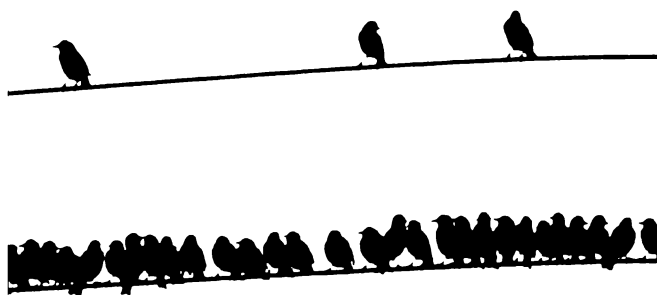
Bonsai bržkone izvira iz Indije, za domovino pa je nekako obveljala Kitajska. V 7. in 8. stoletju se je s širjenjem zen-budizma udomačil na Japonskem, kjer so zvrst – tipično za deželo vzhajajočega sonca – perfekcionirali. V Evropi se je razširil po drugi svetovni vojni. Zabukovec je do odnosa, ki ga imamo Evropejci do bonsaia, nekoliko polemičen: »Na Stari celini je bonsai mistificiran, saj se ga povezuje z zen-budizmom, torej z duhovnostjo. Sam sem kot pomorščak nešteto krat prepotoval svet, prav posebej me je privlačila Japonska. Japonskega prijatelja sem vprašal, kaj jim pomeni bonsai, pa mi je odvrnil, da v njem ne vidijo nič poduhovljenega, je pa pomemben del njihove kulture in tradicije. Menim, da se je takšnega pogleda treba oprijeti, čeravno je komercialno morda manj privlačen.«



Bonsai je lahko vsako drevo - bor, oljka, gaber, grmovnice... Azijska mentaliteta sloni na ravnovesju, pri bonsaju se to kaže pri težnji po usklajenosti med koreninsko maso in krošnjo. Oblikovati ga je mogoče na številne načine. V portoroškem društvu pa so vseeno najbolj navdušeni nad klasičnim, japonskim slogom.

»Ena najpomembnejših nalog društva je obveščati in izobraževati ljudi o pravilnem ravnanju z bonsajem. V prvi vrsti zato, da se stvari ne bi izrodile, kot so se žal pri ikebani, ko je ikebana praktično že vse. Nekateri so zmotnega mnenja, da z negovanjem bonsajev mučimo drevesa. Poleg oblike je tudi starost tista, ki drevesu daje finalno vrednost. Če bi bonsaji res tako trpeli, bi mar dosegali večstoletno starost? V Milano je na ogled 800 let star fikus« je prepričljivo sklenil predsednik.

Andrej Žnidarčič



Letošnjo pomlad je v naše kraje priletelo veliko škorcev, pa še oni imajo svoje šefe...

Pogosti obiralci vinskih trt, češenj in drugega sadnega drevja so se ponovno vrnili med nas. Ptice, ki jih v poletnih mesecih pogosto vidavamo v naseljih, na vrtovih ali v parkih se med hladnim delom leta večinoma umaknejo v tople kraje na jug Evrope ali v severno Afriko, manjši del jih prezimuje v Sloveniji.

Škorec je po velikosti nekoliko manjši ptič od kosa. Črno barvo perja, ki pokriva telo, krasijo bele pike. Rumeni kljun se čez leto ne spreminja, pač pa ptica čez zimo zamenja barvo, tako da črna, z belimi konicami zaključena peresa, na spomlad zamenja kovinsko bleščeče zelenovijoličasto svatovsko perje. Takšnim ozaljšanim samcem ni težko očarati samico, ki dom za zarod poišče v duplih žoln ali v gnezdilnicah. Gnezdo škorcev je neurejeno, iz nametanih vejic in perja. Pomladna jutra, ko se narava prebuja in nas kliče iz brlogov, vsako leto znova oznanijo ptice s svojim petjem. Vsaka vrsta ima svojo kitico, ki jo prepeva. Škorci so v tem zboru izjema, saj je njihov repertoar zelo raznolik. So namreč domiselni sestavljalci lastnih melodij kot tudi posnemovalci napevov drugih ptic.

Morda so škorci še najbolj poznani vinogradnikom, saj se pretežno hranijo z jagodičevjem. A nikar ne bodite jezni nanje, če jih opazite na lastnih brajdah. V Prekmurju velja, da bo škorec, če lepo skrbiš zanj in mu postaviš gnezdilnico, šel zobat grozdje k sosedu. **Nada Labus**

LOVOR

Lovor (znanstveno latinsko ime *Laurus nobilis*) je zimzeleni grm, ki lahko zraste tudi do deset metrov visoko. Čeprav nekateri menijo, da je njegova prava domovina Mala Azija, je to dejansko Sredozemlje, saj so v Italiji našli fosile z lovrovimi listi. V Mali Aziji in Sredozemlju razširjeni lovor je omenjen že v 7000 let starih klinopisih. Že Sumerci so uporabljali lovrove vence kot simbol zmage. Zevs je spremenil nimfo Daphne v lovrov grm, lovor je bil posvečen Apolonu in je krasil njegova svetišča. Tudi orakel v Delfih je uporabljal lovor, saj je svečenica med obredom padala v trans zaradi zvečenja velikih količin blago narkotičnih lovrovih listov. Lovorju pa so pripisovali tudi varovalno moč pred boleznimi, zlimi čari in strelami. Pri Rimljanih je bil lovor simbol modrosti in slave. Latinski besedi *laurus* in *nobilis*, ki sestavljata botanično ime rastline, pomenita slavo in imenitnost, laureant pa je pomenilo »ovenčan z lovrom«, čast ki je doletela zmagovalce med pesniki, modrijani, umetniki in vojskovodji. V srednjem veku pa je lovor veljal za zdravilo proti kugi. (NK)

LEP JEZIK V PORTOROŽANU

Pred nekaj dnevi mi je v savni v Portorožu slučajno prišel v roke vaš list Portorožan, ki mi je potem polepšal dan. Ne toliko zaradi vsebine, čeprav me je tudi ta zanimala in sem prispevke rad prebral, saj sem na obalo sorodstveno, a tudi drugače vezan že več desetletij, marveč zaradi vašega jezika. Danes smo na žalost priča vse slabšemu znanju slovenščine, kar se vidi in sliši predvsem na javnih mestih in medijih. Ti bi morali zaradi svojega širokega poslanstva in možnosti poleg šol za izboljšanje katastrofalnega stanja še največ storiti, a je žal prav nasprotno. Namesto, da bi bili za vzgled, so večkrat prav propagatorji slabe slovenščine in ravna jo kot svinja z mehomo. Pri tem imam v mislih predvsem vsakodnevna besedila na teletekstu, podnaslove filmov, reklamne napise itd. O tem se med drugim večkrat zaskrbljeno pogovarjamo v Društvu slovenskih književnih prevajalcev Slovenije in skušamo apelirati na tiste, ki so največji grešniki ali pa imajo največji vpliv na izboljšanje razmer. Žal nismo doslej dosegli še nič, stanje se samo še slabša.

Zato mi je vaš list prinesel blagodejni žarek upanja. Še so torej ljudje, ki znajo pisati in imajo pravi odnos do materinščine. To je še toliko bolj razveseljivo in presenetljivo, ker ste vendarle „samo“ lokalni list, ki se verjetno poleg drugih problemov ubada še s finančnimi težavami. Zato so tudi ponavadi podobni krajevni listi slabo, da ne rečem katastrofalno pisani. Izolski Mandrač je žal vaše diametralno nasprotje, saj ta še osnovnega postavljanja vejic ne obvlada. Nekateri vaši prispevki pa so nasprotno že kar male literarne mojstrovine. Zato sem začutil potrebo, da se vam zahvalim za vašo skrb za lepo materinščino in da vam za vaše plemenito in dobro delo iskreno čestitam. Bravo! Kar tako naprej.

V upanju, da boste še naprej tako vestno opravljali svoje poslanstvo, vas lepo pozdravljam.

Vinko Avsenak, Škofljica

PORTOROŽAN ŠT. 2-3/2006, »NARAVNI POJAVI, PREDMET OPAZOVANJA ALI OSNOVA ZA ODZIV?«

V svojem prispevku pod gornjim naslovom avtor g. Valter Pikel sprašuje v čigavi službi so morski biologi, znanstveniki. Po mojem so v službi znanosti. Slednja pa je samo ena – svetovna. Ko sem pred dnevi predlagal, naj

se kak parameter iz monitoringa kakovosti obalnega morja izpostavi na tiskovni konferenci skupaj z uradniki (naročniki) MOP oziroma ARRSO (Agencije za okolje RS), mi je raziskovalka odgovorila, da se ne bi rada po nepotrebnem izpostavljala javnosti. To skušam razumeti v njeno korist, čeprav je bil to eden mojih redkih konkretnih predlogov. Vse skupaj lahko razumemo tudi v smislu vprašanja: ali je osebnostnik pripravljen in dolžan organizirati »tiskovko« ali javno tribuno in poskrbeti za vso infrastrukturo v tej povezavi... Če po drugi strani vzamemo za primer eno redkih promocij znanstvene dejavnosti v naravoslovju na obali, kjer ste ob predstavitvi knjige »Raziskovanje biodiverzitet slovenskega morja« na šoli Gea College v Piranu tudi vi sodelovali v diskusiji z daljšim ekspozejem o (s)poznavanju okoljske problematike, vendar slabo argumentirano, v korist nekih abstraktnih interesov narave in javnosti, lahko ugotovimo, da ste kot večina »eko-angažiranih« ljudi nekoliko agresivno speljali vodo na svoj mlin. Namreč, ko je tekla beseda o predstavitvi izvedenega dela »raziskovanje biodiverzitet«, ste sprožili neko drugo temo, ki vas osebno oziroma službeno pesti in osnovno tematiko potlačili. Kot sem že zapisal, so okrogle mize ali javne tribune o okoljski problematiki morja poredkoma, zato se vsake razveselim. Menim pa, da je bila tokratna tema, biotska raznovrstnost, v korist treh avtorjev. Iste avtorje lahko v teh dneh zasledite v občilih, kako komentirajo načrtovano plinsko platformo pred Debelim rtičem, pozidavo obale ipd. Upam, da boste kot arhitekt potegnili iz predalov stare načrte o izgradnji koprškega pristanišča na Debelem rtiču ali v Škocjanskem zatoku in jih prikazali kot argument proti postavitvi italijanske platforme pred našo obalo in stvar morebiti povezali tudi z načrtovanim izpustom prečiščenih odpadnih voda sredi zaliva... Kot član portoroške komisije za prostor bi denimo lahko predlagali, naj bo promet plovil v Piranskem zalivu, zlasti v občutljivem portoroškem naravnem rezervatu, urejen v okvirih pravnih norm. Denimo z omejitvijo hitrosti vožnje v celem zalivu (zaradi varnosti, hrupa, izpušnih plinov ipd...). Seveda vam za to ne bo potrebno angažirati doktorjev biologije - oceanologov, marveč pravnike in naravovarstvenike. Za to področje imamo v Piranu pisarno za varstvo dediščine naravnega okolja. Kako konstruktivno sodelovati v turizmu? Priložnost se ponuja denimo ob napovedani dirki motornih čolnov v Portorožu. Po vzoru nekaterih sorodnih prirediteljev (npr. ADAC na

Bernardinu), postavite omejitve in pogoje »sodelovanja«, pa bo stvar rešena! Če vam bodo povedali, da nameravajo zaliv s propeleerji »samo malo prezračiti«, jim odvrnite, da smo ta film že videli na Ženevskem jezeru in drugih sedaj prijaznih srednjeevropskih vodah...

Vlado Bernetič, Malija

Spoštovano uredništvo, prosim za objavo prispevka, iz katerega je razvidno, da je v bistvu odgovor na objavljeni prispevek vašega sodelavca v prejšnji številki Portorožana. Popolnoma se strinjam z demokratičnim načelom, da ima vsakdo lahko svoje poglede in mišljenje, ki pa ga ne sme vsiljevati drugim, posebno ne preko javnega medija in z očitnim nepoznavanjem materije, o kateri piše. Verjetno bi bilo pametno že v uredništvu cenzurirati podobne prispevke, kajti prvič izrečene besede imajo ponavadi večjo težo kot argumentirani odgovori.

Drugačno mnenje o predstavitvi knjige: popolnoma se strinjam z Markom Crnkovičem, ki je v Dnevniku v prispevku »Vse me zanima, nič me ne briga« med drugim zapisal, da je ljudski glas z ustrežno potuho vse bolj in bolj prepričan, da sam vse bolje ve od teh konkretnih in vseh drugih profesionalcev in strokovnjakov. Na takšen način se loti obravnave strokovne knjige gospod Valter Pikel v Portorožanu v prispevku »Naravni pojavi, predmet opazovanja ali osnova za odziv«. Ker ne poznam avtorja prispevka, ne morem soditi ali se je dogodka – predstavitev izdane knjige - lotil kot novinar, ki podaja informacijo ali kot komentator dogodka. Kakorkoli že, v uvodnem delu – predstavitvi avtorjev – naredi napako in nobenega avtorja ne naslovi z njihovimi praviimi nazivi in kvalifikacijami, kar opozarja na površnost gospoda Pikla. V nadaljevanju je podana kratka vsebina knjige, ki pa je na nekem delu začinjena z ugotovitvijo, da je nerazumljivo obnašanje raziskovalcev (poleg uradnikov in strokovnjakov), ki so plačani z davkoplačevalskim denarjem in ne skrbijo za ohranjanje morja. In še naprej se sprašuje, če je znanost konjiček (z drugo besedo hobi), kjer raziskovalci samo opazujejo in se ne odzivajo, ne prevzemajo odgovornosti za škodljivo delovanje družbe. Nič ni hudega če gospod Pikel tako misli in se tako slabo spozna na delovanje in organiziranost družbe, hudo pa je, da to javno razglaša v javnem mediju. Pri vsem skupaj pa je najhujše to, da poskuša raziskovalno institucijo in raziskovalce potisniti v odvisne akterje, jim vzeti njihovo neodvisnost pri iskanju resnice. Ne

vidi vrednosti, ki jo ponujajo javno objavljeni verodostojni podatki, ki so dostopni vsem in ki lahko vplivajo na odločitve. Raziskovalec, ki je v prvi vrsti zavezan resnicoljubnosti, ne sme biti vpet v nikakršne politične, strokovne in podobne tokove. Njegova naloga je ugotavljanje stanja, razlag, vzrokov in posledic oziroma preprečevanje napačnih interpretacij. Neverjetno je to, da se gospod Pikel sprašuje kaj ima on sam - zraven pa tlači tudi ostale davkoplačevalce - od knjig znanstvenikov. Izpade tako, kot da ne zna brati in mu knjige ne pomenijo nič, ne vidi v njih orožja za doseg resničnih ciljev očuvanja narave. Lahko bi celo zaključil s poznano mislijo, da je vedno več dobro vzgojenih ljudi, ki s polnimi usti ne govorijo, s prazno glavo pa kadarkoli in kjerkoli.

Aleksander-Sašo Vukovič, Lucija

PORTOROŽAN ŠT. 2-3: PORTOROŽARIJE

V Portorožanu št.2-3/2006 se je na strani 24 v rubriki Portorožarije avtorjem zapisalo (kar sicer ni redkost) nekaj, kar nima nikakršne zveze z resnico. Gre zgolj za metanje kosti nam bralcem, za kršenje morale in etike odnosov med ljudmi, da novinarske etike niti ne omenjamo. A mnogi vemo, da je to pri Portorožanu že kar stalna praksa. Ne glede na dobri stari pregovor »bolj ko mešaš, bolj smrdi«, moram bralce tega, nekoč našega časopisa, opozoriti, zakaj sem spodaj podpisana na seji Sveta KS Portorož predlagala odvzem mandata glavnemu in odgovornemu uredniku Portorožana. Da bo sporočilo povsem natančno, bom citirala del zapisnika s seje dne 10. februarja:

»Dragica Mekiš je dejala, da ima predlog, za katerega vnaprej ve, da ne bo sprejet. Meni tudi, da se večina članov Sveta KS sicer strinja z njenim predlogom, a vseeno ne bo sprejet. Še več, iz pravnih razlogov (akt o ustanovitvi glasila Portorožan) predlog ne more biti sprejet brez soglasja urednikov. Ne glede na to, ga bo povedala in sicer je naslednji: predlaga, da Svet KS odzame mandat glavnemu in odgovornemu uredniku glasila Portorožan. V zapisnik naj se zapiše njena izjava, da se distancira od moralne, pravne in odškodninske odgovornosti v zvezi s tožbami proti časopisu Portorožan. Člane sveta je opozorila, da v Portorožanu žaljivo in lažnivo pišejo celo o njej, ki je bila legitimno izvoljena v Svet KS Portorož. V krogih, kjer se giblje, ima krajevni časopis vedno bolj negativno oceno. Avtorji člankov v njem konstantno žalijo županjo, občinski svet in stranko, ki ji

pripada in na katero je ponosna. Po njenem gre za žaljiva skorpucala. Tak je tudi ugovor zoper poročilo nadzornega odbora o poslovanju KS Portorož in tekstualni del finančnega načrta za leto 2006. Obžaluje, da je kot članica Sveta del vsega tega. Jakob Čemažar je pripomnil, da problematika ni na dnevnem redu, Dušan Puh pa je vprašal, zakaj naj bi razrešili glavnega in odgovornega urednika. Dragica Mekiš je odgovorila, da urednika ne opravljata svoje funkcije, krajevni časopis pa ne svojega poslanstva. Svet KS je sprejel Akt o ustanovitvi krajevnega časopisa, imenoval glavnega in odgovornega urednika, ki sta si izbrala uredniški odbor in določila vsebino časopisa. V tekstualnem delu Finančnega načrta za letošnje leto pa je prebrala, da vodi Portorožana neka civilna družba. Dodala je, da se s tem ne strinja in da se ta družba ne obnaša civilizirano. Dušan Puh je povedal, da smo civilna družba vsi mi, tudi Dragica Mekiš. Če krajevni časopis vodi civilna družba, ga vodimo mi. Če je kdo prizadet zaradi člankov v Portorožanu, bi se moral oglasiti in odgovoriti. Važno je, da časopis ni strankarski, vsekakor pa vanj lahko pišejo člani različnih političnih strank. Portorožan objavi prispevke z vseh strani«.

Spoštovani bralci, upam, da je mogoče razbrati, kaj sem predlagala na Svetu KS Portorož in predvsem zakaj. Avtorjem zadnjega pisanja v PORTOROŽARIJAH pa le še skromno sporočilo: V moji stranki sodelujemo spoštljivo in korektno, ni govora o kakšnem razkolu, ravno nasprotno! Vendar Portorožanovce ne morejo spreobrniti niti sporočila iz Strasbourga, kaj šele moja sporočila.

Dragica Mekiš, Portorož

S SKUPNIMI MOČMI NAD DOBRO VIDNO/HINAVSKO NESNAGO LDS

Ni kaj, je čas za pohvalo in je čas za grajo. To pot z lahkoto pohvalim ažurnost občinske službe inšpekcije in redarstva, ki me je prijetno presenetila, saj se je nemudoma uradno odzvala na moj poziv o nujnosti odstranitve dobro vidne nesnage, ki jo je za seboj pustila vidno propadajoča vse/obče poznano skorumpirana LDS.

Po tistem, ko sem 13. 2. 2006 naslovil upravičen poziv na Občino Piran po nujni odstranitvi dobro vidne nesnage, ki jo je za seboj zapustila vidno propadajoča LDS, so me iz občinskega urada za inšpekcijo in redarstvo še isti teden obvestili, da so predmetno trdobično nesnago od LDS prepustili

v reševanje pristojnemu državnemu organu, ki ima nedvomno večja/močnejša pooblastila in se nahaja na Policijski postaji Piran, in ki je dolžan ukrepati (zoper po/pisano trdobično nesnago od LDS) po Zakonu o prekrških zoper javni red, natančneje, po 7. členu tega zakona, ki določa prepovedi v zvezi z napisi na zgradbah in Zakonu o volilni kampanji, kjer 11. člen določa rok, v katerem mora organizator volilne kampanje odstraniti propagandna sporočila. Ne dvomim, da bo pristojni državni organ na trdo obračunal z dobro vidno trdobično nesnago. Nedvomno bo imela predmetna 'zgodba' čiščenja nesnage po piranski občini vsaj še kakšno nadaljevanje.

Zaenkrat pa lahko poročamo le še o dejstvu, da so predmetni javni poziv k odstranitvi nesnage, ki je bil objavljen tudi v Portorožanu, brali in obravnavali v osnovni postkomunistični celici LDS Lucija, kjer so pravoverni rudečekrvni pristaši LDS (prisotni v pisarni LDS v obrtni coni Lucije prvega nadstropja Liminjanske 96, na sestanku, ki ga je vodil Marko Pavliha dne 6. 3. 2006), po 16:05 prelivali žolč in nemočno vili roke v nebo ter se čudili, od kod jemlje moč njim neljuba predrzna Resnica, kjer so, kako značilno za polnega oblastnega korita razvajene LDS-ovce, vse tisto, kar jim, zaradi njim lastne prirojene maloumne omejenosti, ni dano dojeti/ razumeti, vehementno proglašali za noro. In vse to, nekaj minut po tistem, ko sva z Markom Pavliho popolnoma soglašala, da Resnica ne žali, pač pa lahko le močno (za)boli. Še več, akademsko izobraženi Pavliha je samo soglasno prikimal in pritrjeval preverjeni in dobro delujoči tezi, da sicer šolska izobrazba velja kar velja (pa čeprav je to celo akademska izobrazba!?!), saj jo, več kot z lahkoto nadvlada zdravi naravni intelekt, nad katerim se razteza neomejeno polje energijske intuicije. Predmetna teza je najlepše dokazljiva skozi labirint skrivnosti matematike, ki tako razpršeno vodi v globine šahovske igre, podrejeno šahovske strategije, kar je vse preizkušeno v priučnem, nadrejenem intelektualnem, nadnadrejenem intuitivnim igranju, do brezmejnega neprepoznavnosti razpršene kraljevske igre, za kar je šah vedno veljal.

Ni kaj, še enkrat toliko se je potrdilo, da se vam pravoverni (vse)obče (po)znani skorumpirani LDS-ovec, maloumna reva, kakršna je, v obraz hinavsko smehlja, za vašim hrbtom pa pokaže ves svoj »pogum« in vso njemu lastno podlost. Bolno! Noro bolno!!

Franc Trunk, Lucija

MITJA JANČAR: TRŽAŠKO VPRAŠANJE (2)

KRATKA ZGODOVINA TRSTA IN SPREMEMBE MEJA V EVROPI

Vrnimo se k Trstu in si najprej na kratko oglejmo zgodovino tega mesta: Leta 1382 so mesto pridobili Habsburžani. Leta 1711 je cesarski prestol zasedel Karl VI., ki je leta 1717 razglasil svobodno plovo po Jadranu, dve leti pozneje pa razglasil Trst in Reko za svobodni pristanišči. Začel je sistematično graditi cestna omrežja in povezovati Trst z vzhodnimi pokrajinami. Akumulacija trgovskega kapitala je omogočila ustanovitev borze v Trstu, ki je začela delati že leta 1754, uradno pa ustanovljena 14. oktobra 1755, ki je bila za naše kraje, do konca I. svetovne vojne, najpomembnejša. Za primerjavo - najbolj znani borzi, v Londonu in Amsterdamu, sta bili ustanovljeni leta 1566 oziroma 1608. Decembra leta 1809 je Napoleon združil Istro in Trst v isto upravno enoto v Ilirskih provincah, ker se je še spominjal gospodarskih problemov, ki so nastali v času, ko je bil Trst še avstrijski, Istra pa del Italijanskega kraljestva. Istrani so se sicer pritožili pri italijanskem podkralju, ta pa pri Napoleonu, toda gospodarski in vojaški vzroki so bili močnejši, tako je Istra ostala v sklopu Ilirskih provinc. Leta 1813 (28. oktober) je bil Trst zadnje ilirsko mesto, ki je padlo v avstrijske roke.

Trst je znan še po drugih mejnikih. Izumitelj češkega rodu Josef Ressel je 4. avgusta 1828 v Trstu opravil prvo vožnjo s Civetto, prvim parnikom s pogonom na ladijski vijak, in tako dokazal uporabnost svojega izuma. 28. julija 1857 je prvi vlak pripeljal iz Ljubljane v Trst. Prva slovenska čitalnica je bila ustanovljena 29. januarja 1861 v Trstu. 23. maja 1915 je Italija napovedala Avstriji vojno. Seveda je dogodkov, ki so povezani z Trstom še veliko in bi bilo njihovo naštevanje preobsežno. Dotaknil sem se samo dogodkov, ki so vezani na ekonomski razvoj mesta, konec koncev je to najpomembnejše za razumevanje tržaškega vprašanja. Veliko je dogodkov, ki nakazujejo kulturno navezanost Trsta na širši slovenski prostor.

Začnimo z bivšim predsednikom **Milanom Kučanom**. Na proslavi ob 50-letnici priključitve Primorske Sloveniji v Gorici 12. septembra 1993 je rekel naslednje: »Danes se vse to, zlasti sprememba in priznanje meje, zdi samoumevno. Za tako premišljanje pa v dejstvih ni nikakršne opore. Napad fašistične Italije na kraljevino Jugoslavijo je res razveljavil rapalsko pogodbo, vendar kraljevska Jugoslavija zaradi hitrega vojaškega zloma in razpada za zaveznike ni bila ne vojaško ne politično pomemben dejavnik. Nanjo se ni bilo vredno vezati s kakršnimi koli obljubami glede povojne razmejitve. Interes zaveznikov je bil predvsem, da bi Italija zapustila Nemčijo in izstopila iz vojne. To bi bila zanje velika razbremenitev. Obljube Jugoslaviji bi takšno odločitev le ovirale. **Anthony Eden**, takratni britanski zunanji minister, je že leta 1941 gladko odklonil vsako razpravljanje o razširitvi Slovenije oz. Jugoslavije na račun Italije pred koncem vojne. Od vsega začetka je izrecno izključeval vsako možnost, da bi bil v pogajanja o povojnem razmejevanju vključen Trst. To stališče je bilo tako odločno, da jugoslovanska emigrantska vlada in tudi

slovenski politiki v njej in okrog nje po letu 1941 niso nikoli javno postavili nobene zahteve glede slovenskega Primorja, niti po kapitulaciji Italije ne.«

Koliko te trditve držijo bom prikazal v nadaljevanju podlistka. Celoten govor lahko preberete na <http://www.bivsi-predsednik.si/up-rs/mk.nsf/>.



ODZIV NA VSEBINO PODLISTKA MITJE JANČARJA

Ena od avtorjev teze, da bi Trst in Gorico dobili Slovenci, če narodnoosvobodilnega boja ne bi bili vodili komunisti, je tudi **dr. Tamara Griesser-Pečar**. Kot otrok je živela nekaj časa v Portorožu. Tudi v osnovno šolo je hodila vsaj nekaj časa v Portorožu. Bila je hči nekdanjega direktorja Tomosa, Pečarja, ki so ga v političnem vodstvu zelo visoko cenili. V Kopru, na Belvederju, so zgradili posebno vilo s tremi stanovanji: zanj, za predsednika Okraja Koper Dujca in sekretarja okrajnega komiteja, Kajtimirja. Pečarja sta sprejela Tito in njegova žena Jovanka. Slednji je Pečar podaril avto »Ami«, ki jih je Tomos takrat proizvajal. Potem je Pečar nenadoma pobegnil. Vzgoja, ki jo je namenil svoji hčeri, očitno ni bila nič kaj prokomunistična. V svojih delih opravičuje belogardizem in partizanom pripisuje status nelegalne vojske. (vir: z ovitka knjige Razdvojeni narod)

Dušan Puh st.



na Prešernovem nabrežju
v Piranu
Tel.: 05/674-71-01,
674-71-02, 674-71-22.
Fax: 05/674-71-00

Restavracija Pavel Piran sodi med redka gostišča, v katera se radi vračajo mnogi gostje. Slovi po izredno dobro pripravljenih darovih morja. Sicer pa vam iz bogate mednarodne kuhinje ponujajo: ribe, rakovice, jastoge, raroge, školjke, škampov cocktail, ribjo rižoto, tartufe, livadski biftek, specialitete na žaru. Odlična odprta in buteljčna vina.

Za obisk se priporočajo.

VI SPRAŠUJETE – PORTOROŽAN ODGOVARJA

Čital sem, da je naša občina – tako kot tudi izolska – prenehala s sofinanciranjem preventivnih programov pri koprskem svetovalnem centru za otroke in mladostnike, češ da ni soustanoviteljica te institucije. Mi znate s preprostimi besedami razložiti, za kaj gre?

To je tako, kot če bi vsi dobrotniki prenehali darovati za Rdeči križ, Karitas in druge humanitarne organizacije s pojasnilom, da pač niso njihovi ustanovitelji.

Če je predsednik Drnovšek povedal svoje mnenje glede igrišča za golf, pa naj bi ga še glede spora med Občino Piran in KS Portorož okrog poslovanja! Prav bi namreč bilo, ako bi najprej rešil vse domače probleme in šele nato šel odpravljat lakoto v Afriko!

Ko pa je odpraviti lakoto v Afriki dosti bolj enostavno kot pa zgladiti omenjeni spor...

Kaj imajo skupnega Jernejev kanal in vodni kanali v Amsterdamu?

V obojih je več blata in odpadkov kot pa vode.

Sem čital, da v Aerodromu Portorož trdijo, kako bi bilo nujno podaljšati stezo in zgraditi širšo ploščad za letala, češ da se v prihodnosti obetajo razne velike delegacije kot posledica slovenskega predsedovanja v Evropski uniji. Se vam tako predvidevanje zdi realno? Bodo tuje delegacije zares trumoma drvele v Portorož?

V naši občini je že tradicija, da se vsi, ki bi radi videli uresničenje lastnih želja, zgovarjajo na prihodnost, ko bomo pričeli množičnim prihodom petičnih turistov, tujih delegacij, mednarodnih srečanj, bitij iz veselja itd. Premalo pa se razmišlja o novi knjižnici, vodenih mladinskih klubih, športnih in otroških igriščih, mirnih sprehajališčih in še o čem, potrebnim za srečno prihodnost domačinov.

Občinske službe so dale nova navodila o načinu opremljanja javnih površin z opremo, ki se mora stilno in arhitektonsko zlivati z okoljem (klopi, stojnice, svetilke, ograje itd.) Občani smo tega resnično veseli!

Počakajte, da vidite, kako bodo delovali mehanizmi kontrole in kaznovanja kršiteljev...! Kdo ve, če boste imeli potem še kaj razlogov za veselje...

Ta mesec smo spet lahko čitali o nevarnem podpornem zidu v Kosmačevi ulici v Luciji. Že nekaj let je nevarno načet in ogroža prebivalce, nihče pa ne ukrepa, le vsi zvrčajo odgovornost z enega na drugega. Zakaj taka površnost?

Ker je v tej državi zmeraj tako: vsi vidijo nepravilnost, vsi o njej govorijo, vsi so mnenja, da jo je treba odpraviti, nihče se je ne loti, na koncu pa jo plača tisti, ki je ni zakrivil ali povzročil...

Občinska uprava je izdelala izhodišča za ureditev obalnega in priobalnega pasu v občini Piran, drugače povedano – osnutka za kasnejše lokacijske načrte. Ali ste morda obveščeni, če je v tem dokumentu omenjena tudi že dolgo pričakovana in davno obljubljena nova knjižnica?

Žal nam je, toda vse kaže, da bo za knjižnico potreben vsedržavni referendum.

Nekje sem čital, da vlaga, ki se zažira v stene in uničuje kakovost stavbe, zelo ogroža piranske hiše. Ker gre za kulturni spomenik, je potrebna sanacija, ki je zelo draga. Predlagam, da Piran zaprosi za pomoč mednarodno skupnost.

Počasi, prijatelj! Mednarodna skupnost nam že pomaga reševati soline, ribištvo in – vsak čas – tudi cerkev sv. Jurija!

S.P.

PREDVOLILNI MALI OGLASI

Ste že razmišljali o svojem predvolilnem plakatu? Dober fotograf-portretist, ki zna omledne poteze dremavega povprečneža spremeniti v sijoč obraz dinamičnega, zaupanja vrednega politika, nudi svoje usluge cenjenim volilnim kandidatom. Šifra "vse je samo iluzija".

Ste imeli v šoli komaj zadostno oceno v slovenščini? Vam logično, razumljivo izražanje dela težave? Ne veste, kaj bi sploh radi? Potem sem pravi naslov za vas: pišem predvolilne govore po naročilu. Šifra "lepa beseda dosti volilcev najde".

Detektivska agencija Šnofko s.p. vam v rekordnem času izbrska vse nasprotnikove ljubzenske aфере, šolske neuspehe, spodrsiljaje na delovnem mestu, pa tudi eventuelne slabe higijenske in pivske navade, prepire s sosedi, število spodnjic in še kaj, kar lahko uporabite v predvolilnem boju. Šifra "vse prav pride".

S.P.



Foto: Andrej Susman

Redno sporočilo za javnost Stranke okol' sanko

SOS – 3

»Če ljudi ne bi bilo, ljudi ki ...«, začne pesem meni ljubi pesnik, jaz pa nadaljujem po piransko: »...ljudi, ki poslušajo svoj notranji glas, ljubezen in željo po kulturnem izražanju, ljudi kot so ga. Nataša in njeni (Anbot), ga. Zorko in njeni (Društvo Zakladi sv. Jurija), g. Gašper in njegovi (galerija Gasspar), ga. Dubrovka in njeni (Galerija Duka), g. Janez in njegovi (stare barke), ga. Stasja in ga. Mojka in njeni (Flip), ga. Zora in njeni (Čikule Čakule), in, oprostite, kar nekaj jih nisem omenil ...«

Ma če teh ljudi ne bi bilo, kako bi nekateri domišljavo leporečili, češ Piran ima »dušo«, s čim bi se predstojnica urada za družbene dejavnosti, naša lepa Milica, hvalila in kje bi se sprehajala s svojim lepim stasom? Ne, draga Milica, prireditve, ki jo organizirate vi (VIP - Vojka in prijatelji), »Županja gosti«, ne sodi v zgoraj omenjene. Priznati pa moram, da je dobrodošla in celo nekoliko kulturna, saj se »vikendaši« kulturno nazrejo sardelic, mi, člani Stranke okol' sanko, pa se kulturno napijemo...

Rajc

PORTOROŽARIJE

• **Ne le stranka piranskih Socialnih demokratov, tudi lokalna LDS premore dve struji:** liberalnejšo ali, bolj po domače, linijo mehkorokcev, ter tršo, strujjo trdorokih. Tudi v LDS-u sta se namreč v odnosu do Portorožana vzpostavili dve stališči: svobodomiselnost z **dr. Markom Pavliho** na čelu, ki se zavzema za nadaljnjo pluralizacijo tudi medijskega polja ter še posebej za poglobljanje človečanskih pravic, kakršna je svoboda govora, in druga, katero bi lahko poosebljal naš stari znanec **Ivan Dekleva**, ki je, seveda previdno, na nasprotnem bregu in, bolj potihot kot na glas, navija za kaznovanje portorožanovcev. (Naš komentar: **Še naprej navijamo za mehkoroke**, VIR: brencelj.)

• **Vse bolj očitno je, da postajajo lokalni politični veljaki s približevanjem občinskih volitev živčni** (pri Portorožanu to čutimo že nekaj mesecev, zato pričakujemo, da bo do jeseni stanje neke pri vrelišču!). Pregledujejo svoje vrste, premlevajo, kdo bi pri volilcih utegnil »vžgati«, koga bi bilo bolje spregledati in – najpomembnejše – kdo bi bil najprimernejša bodoča županska figura. Zato so nas ničhudega sluteče občane začeli po telefonu nadlegovati z mnenjskimi raziskavami, s katerimi bi radi izvohalili,



za koga bije srce povprečnega piranskega volilca. LDS-ovska telefonska anketa, ki jo je v marcu opravljala ljubljanska agencija Ninamedia (njen lastnik je kajpak LDS-ovski strankarski deklarirani simpatizer), je anketiranim ponudila izbiro med bolj ali manj znanimi piranskimi imeni: od sedanje županje, večnega poklicnega podžupana **Saše Šramla**, **Franja Želeta**, **Fedorja Antona Umeka**, občinskih svetnikov **Bogdana Lulika** in **Gašpar Gašpar Mišiča** do predsednice portoroškega krajevnega sveta **Nade Kozina**. LDS pa je poskrbela tudi za presenečenje, iz nafalina je namreč potegnila celo nekdanjega župana **Franka Fičurja**, odpadnika iz vrst Socialnih demokratov, ki bi se po nekajletnem zapečkarstvu očitno rad na LDS-ovi listi vrnil v politične vode. Po

kuloarjih pa kroži še eno razvpito ime, ki pa ga pripisujejo tako izolski kot piranski občini: lastnik znane igralnice na italijanski meji **Rajko Hrvatič** naj bi kandidiral za župansko mesto na listi Popovičeve stranke Slovenija je naša. Prepričani pa smo, da se bo do jesenskih volitev našel še kak patron, ki ga (jo) bo zamikal prestol lokalne oblasti. (Naš komentar: **Mi smo za naše**, VIR: izgubljene iluzije.)

• **Piranska županja, ki jo lokalne rdeče tercialke ljubkovalno kličejo »naša Vojka«**, se rada širokousti, da so njena vrata, kot kakšnega supermarketa, za vse občane tako rekoč vselej odprta (kar menda urbi et orbi razglašata tudi na občinski spletni strani, povrh pa je zaposlila še posebnega referenta za stike z občani). Zanimivo, kajti ko ji je predsednica krajevne skupnosti Portorož na začetku tega leta kooperativno predlagala

pogovor (tudi v zvezi pravico do svobode govora), je bila gladko zavrnjena, češ da zanj ne vidi potrebe. Mar naj ne bi bili župani, po izvolitvi, župani vseh občanov in ne samo tistih, ki so jim všeč ali/in ki so zanj glasovali? (Naš komentar: **Odprta noč in dan so trona vrata, al' dneva ne pove nobena pratka**, VIR: vrnitev odpisanih.)

• **Šušlja se, da je računsko sodišče Republike Slovenije najavilo svoj obisk piranske občine**, kjer naj bi pretresalo poslovne in politične transakcije lokalne vladajoče elite. Menda so si nadzorniki že rezervirali mirno sobico, kjer naj bi filigransko brskali po občinskih dokumentih. (Naš komentar: **Vse se vrača, vse se plača**, VIR: ni miru za jekleno pest.)

NOVI BOGATIN

Novi bogatin je bil nekdaj naš sotrpin. Ob prevratu ponovnem zbral si je moto: "Prigrabi si družbeno doto!" Prilepil se je k političnim zmagovalcem, kapitalizma ranega razlagalcem. Na položaju vodilnem čez noč spremenil je besedišče, v firmi, politiki ali v državni upravi izbral si je zgolj svoje gmotno torišče, v nič devajoč vse delujoče, tudi tisto, kar bilo je vrednota in pravično, a kaj, ko dišalo je socialistično.

Prebarvanih misli, vse tja do obisti, pod mizo deluje, med paragrafi, namenoma zamegljenimi, poplesuje, priložnosti dobičkonosne nenehno raziskuje, številne ljudi nateguje, "malim" delničarjem brez najmanjšega sramu dividende odteguje, imetje svoje bogato si kuje.

Organom države mladopravne se dosledneje delati ne zljubi, saj premnogim so všeč žvenketajočih podkupnin poljubi. Pač, kdor podmazuje ta vozi in ima več. Novi bogatin ni pametnejši, ko postaja še in še bogatejši. Ker medtem spravil ob last že dosti je ljudi, hoče več in še več oblasti. Deluje v skrbno izbranih navezah, govori v pretvezah. S prigrabljenim denarjem sile ustvarjati hoče vedno nove prisile.

Vest ga ne peče, saj ne sliši zvenov nesreče, ki se širijo vse bolj in vodijo v družbe razkroj. Vendar vsak razkroj ustvarja nov borbeni roj. Nagon za preživetje in ustvarjalnost ljudi, v svetovnem spletu in drugih širnih povezavah,

se kaže v novih zaznavah. V takih, ko v pravičnejšem okolju bo manj vojna ognjenih, lakote in bede in več dostojne svobode, za svojega na svojem rodove pa tudi za množice naraščajoče v belem svetu sreče iskajoče.

Franc Pirc - Frenk

MI MED SEBOJ

čestitamo * voščimo * vabimo * zahvaljujemo se

✿ **Albin Miklavc**, nekdanji član portoroškega krajevnega sveta, je 21. marca praznoval 80 let. Ob okroglem jubileju mu njegovi sosede ter člani Sveta KS Portorož želimo veliko zdravja ter da bi se v svojem novem domu, izolskem domu upokojujencev, lepo počutil.



✿ **Sreča v nesreči (Zahvala neznanima mladeničema)** – 17. marca sem na avtobusni postaji pri Luciji osnovni šoli padla in se grdo poškodovala. Dva mladeniča sta se peljala mimo, ustavila avto (bil je rdeč, znamke pa nisem prepoznala), me dvignila in odpeljala v zdravstveni dom v Luciji. Počakala sta, da so mi nudili prvo pomoč (za katero se zahvaljujem **dr. Henigmanovi** in **medicinski sestri**) in me nato odpeljala še domov. Zmedena od bolečin in prestanega strahu (kar je v mojih letih razumljivo, saj sem že krepko zakoračila v deveto desetletje), sem ju pozabila vprašati po njihovih imenih. Zato pa se jima preko tiska javno in iskreno zahvaljujem za njuno nesebičnost in požrtvovalnost. Bila sta moja sreča v nesreči. **Sonja Tavčar**, Lucija

✿ **Društvo Faros** – Univerza za 3. življenjsko obdobje sporoča svojim članom in drugim občanom, da je 22. marca ekipa RTV Slovenije v društvenih učilnicah posnela nekatere dejavnosti oziroma delo krožkov. Gre za oddajo z naslovom Sledi, ki bo na sporedu predvidoma 16. aprila ob 10.30 na programu SLO1 ali SLO2. Vsem, ki vas oddaja zanima, priporočamo, da v dnevnem tisku sledite najavam sporeda, saj se lahko zgodi, da bo oddaja zaradi velikonočnega praznika prestavljena za kakšno uro ali celo dan.

Društvo Faros Piran

✿ Aprila praznuje portoroški arhitekt **Valter Pikel**, predsednik portoroške komisije za prostor in zagnani sodelavec našega glasila. Člani uredništva mu želimo, da bi se mu uresničile vse skrite želje.

✿ **SDM se zahvaljuje slovenskim materam** - Članice in člani SDM iz vseh treh obalnih občin so na materinski dan, 25. marca ob 15. uri uri obiskali izolsko porodnišnico in materam osebno izročili simbolično darilo (otroške copatke) in voščilnico ter jim zahvalili za vse njihove skrbi in trud. V imenu piranskega odbora SDM je mladim mamam sreče zaželel **Matjaž Slak** iz Sečovelj.

PROSTVOLJNI PRISPEVKI:

Za Portorožana so tokrat darovali: **Miani ATTILIO** 7.170 SIT, **Anton DOLGAN** 3.000 SIT, **Rok SEDEJ** 2.000 SIT, družina **HROVAT** 3.000 SIT, **Gino KMET** 2.000 SIT, **Savo** in **JELENA RADIČ** 10.000 SIT, **Ivan SEKAVČNIK** 1.500 SIT, **Silva REBEK** 1.000 SIT, **Betka MODIČ** 1.000 SIT, **Marija SIRK** 1.300 SIT, **Branko TRBIŽAN** 2.000 SIT, **Irena ZEMLIČ** 5.000 SIT, **Nika MALALAN** 2.000 SIT in **Sonja MOČNIK CUJNIK** 3.000 SIT.

Za Portorožana lahko prispevate osebno v tajništvu krajevne skupnosti Portorož (Obala 16, I. nadstr.) ali po položnici na transakcijski račun KS Portorož pri UJP - Urad Koper, št. 01290-6450836431, s pripisom »Za Portorožana«. Zahvaljujemo se vsem, ki se odločite prispevati za Portorožana.

INVALIDI ZBOROVALI

Društvo invalidov občine Piran je zadnjo soboto v februarju pripravilo letni občni zbor. Na njem so predstavili dejavnosti preteklega leta in program za letošnje leto.

V nabit polni restavraciji Taverna Mediteran na Bernardinu so se zbrali člani invalidskega društva z območja občine Piran, povabljeni predstavniki občinskih društev in organizacij, predstavniki DI Obalno-kraške regije in prijateljskih društev invalidov ter županja **Vojka Štular**. Predsednica društva **Hilda Vuga** je predstavila delo društva v preteklem letu in očrtala prizadevanja posameznikov, ki so pripomogli pri izvajanju posebnih socialnih programov. Omenila je veliko obremenjenost društva z administracijo, ki jo zahteva zveza. Vse delo namreč sloni na prostovoljstvu, ki pa ga opravljajo predvsem ženske. Po poročilih posameznih sekcij je zbor prisluhnil besedam članice UO Zveze delovnih invalidov oziroma invalidskih organizacij in njihovo sodelovanje, ki je poudarila potrebo, da se invalidi še naprej družijo, sodelujejo, udeležujejo skupnih akcij, in izrazila željo, da bi društvo s svojim delovanjem še naprej sooblikovalo pozitivno naravnost življenja v občini. Zbor je pozdravila županja, ki je med drugim izpostavila potrebo tudi po domu za starejše občane v naši občini. Ob teh priložnostih so vsi goreče podprli vsebino pisma ministra za delo, družino in socialne zadeve, naslovljenega na **Janeza Drobniča** v zvezi z gradnjo doma za ostarele občane v Luciji. Prelaganje dodelitve sredstev iz državnega proračuna na kasnejši čas namreč pripomore k občutku izključenosti in potisnjenosti na rob. Po kratkem kulturnem programu, posvečenem tudi prazniku žena, je sledila simbolna obdritev in zatem veselo in sproščeno druženje.

(J.S.)

NE UBIJAJ!

Ta zapoved velja tudi za živali. Če bi radi vedeli, kdo so živali, kako čutijo in ali imajo dušo, potem natročite brezplačno brošuro »Pomor živali je smrt ljudi« (Prerok 16) pri Univerzalnem življenju, Glinškova ploščad 16, 1000 Ljubljana, tel/fax: 01/568-41-48, spletna stran: www.univerzalno-zivljenje.si. Kontaktna oseba: Marina.



*Niti zbogom nisi rekel,
utihnil je tvoj glas,
obstalo je tvoje srce,
Neusmiljena usoda te nam je vzela,
v naših srcih živel boš naprej.*

ZAHVALA




V 69. letu nas je mnogo prezgodaj zapustil

MILUTIN – MILE ŠVONJA
(1937 – 2006)

Kruta usoda te je iztrgala mnogo prezgodaj iz našega objema. Iskreno se zahvaljujemo vsem sorodnikom, prijateljem, znancem, pevcem za zapete pesmi in govorniku, ki ste našega dragega Mileta pospremili na zadnji poti. Hvala za izrečeno sožalje, za sožalno brzojavko, rože, sveče in denarne prispevke za Sklad Silva.

Žalujoci: Vsi Tvoji!

NAGRADNA KRIŽANKA

				AVTOR MARKO BOKALIČ	ANTIČNO MESTO, KI SO GA OBLEGALI GRKI	MESTO, V KATEREGA VODLJO VSE PŮTI	ŽELATI-NASTA SNOV		HRVAŠKO MOŠKO IME	ZNAK ZA MANGAN	PIŠEJO GA MATURANTI IZ MATER-NEGA JEZIKA	ŃETOV ALI MATERIN BRAT	PREDLOG	ČISTOST ISLAMSkih ROMARJEV V MEKO	JADRALKA MAUČEC		
				TARTINLJEV JE SREDI PIRANA				VMESNI ČLEN, ADAPTER INDIŠKI ASKET									
				NEMŠKA REZISERKA (LENI) FANT (NAREČNO)						ON PO NEMŠKO		RADLJ					
										PESNIŠKA FIGURA		NIKE LJ					
MURA nogavice	KIP S ČLOVEŠKO GLAVO IN LEVJIM TELESOM	NOVI MONAŠKI KNEZ	VSERKANJE VASE PRINC IZ MAHAB-HARATE			SLIKAR, KI UPO-DABLJA POKRAJINO											
						PRIPRAVA ZA SPENJANJE	GRAFIČNI POKLIC										
PRISTANIŠČE V SEVERNI ŠPANLI											ZELENI DEL GOMOLJNIC SIRAŠKO MEŠALO						
INŠTRUMENT IRENE GRAFENAUER						NAŠ KIPAR (JANEZ)							 <p>» Več kot čistilnica «</p> <p>Izzrebani nagrajenci križanke št. 6:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Leonora Vodopivec, Lucija -Jožef Peternel, Portorož -Marija Jerman, Portorož -Dragica Zakinja, Lucija -Žiga Leskovšek, Lucija <p>Izzrebani bodo o nagradi pisno obveščeni!</p>				
HRVAŠKI ARHITEKT (DRAGO)					MARTINOVA ŽIVAL			OČE, KOT GA KLIČEJO OTROCI	ZNAK ZA FRANCLJ								
NIKALNICA			MOGOČNI EGIPTOV KRALJ		DOLGO-PRSTNEŽ				KRAVJA IZJAVA								
ZATRDLINE V LESU			ČO - ? - SAN		SLEPI ARKADNI LOKI NA POLSTEBRIH												
SESTAVNI ELEMENT MOLEKULE					NEKDANJE PAPEŽEVO POKRIVALO S TROJNO KRONO					ALEŠ CEH							

Rešitev križanke št. 6 (vodoravno): skok, hrast, avtklepar, Naomi, band, Naš največji, koda, Irian, Podgorje, ozon, adresa, rubelj, draslja, Kette, ničla, kvadrat, av, OD, trz, ara.

Nagradni razpis št. 7: Pravilno rešeno križanko pošljite do 14. aprila 2006 na naslov: KS Portorož, Obala 16, 6320 Portorož, s prispisom »Nagrada križanka«. Pokrovitelj »Več kot čistilnica MARE« bo med srečne izzrebance razdelil pet enakovrednih nagrad: bon za kemično čiščenje ter nogavice priznanih proizvajalcev.

Ime in priimek

Ulica

Kraj

Davčna številka:

SKUPNA LITERARNA AKCIJA KNJIGARNE LIBRIS IN PORTOROŽANA

Pravilen odgovor na prejšnje nagradno vprašanje je: **ZVEZDICA ZASPANKA**. Knjižno nagrado prejme izzrebanka **SONJA KOSGRABER** iz Portoroža. Čestitamo!

Dragi bralci, za vas imamo nov literarni oreh. 130-letnico rojstva slovenskega pesnika, rojenega 19. januarja 1876 na Premu v Brkinih, je obeležila tudi založba Libris z izdajo knjige **Sem fantič bil mlad**. Knjiga je že na voljo v knjigarnah Libris in nam predstavlja pesnikovo poezijo po izboru **Silva Faturja**, ki je napisal tudi spremno besedo. Nekaj naslovov pesmi: Na trgu, Ljubici, Poklon. Pesnik je umrl zelo mlad.

Za katerega znanega pesnika slovenske moderne gre?

Pravilen odgovor, ime in priimek pesnika pošljite v kuverti ali na dopisnici do ponedeljka, 17. aprila na naslov: Knjigarna Libris Piran, Trg bratstva 9, 6330 Piran. Javno žrebanje bo v sredo, 19. aprila ob 17. uri v knjigarni Libris. Izzrebanec bo prejel knjigo **Sem fantič bil mlad** in bo o nagradi obveščen. Srečno!

MALI OGLASI

☎ **Oddam dvosobno stanovanje** v Luciji, do konca junija. Pokličite: 031/874-481.

☎ **Opraviljam globinsko sesanje** in pranje sedežnih garnitur in tepihov ter čiščenje na domu. Pokličite: 031/859-917.

☎ **Nudim občasno varstvo otrok** na svojem domu. Pokličite: 041/871-815.

☎ **Dvosobno, lepo opremljeno** in klimatizirano stanovanje, s pokrito teraso, vrtom in parkingom, blizu morja, v bližini policije, oddamo resnim podnajemnikom za daljši čas. Informacije na tel.: 040/838-339.

☎ **Prodaj sedežno garnituro** (enkrat dvosed, trikrat fotelj, enkrat kotni element, enkrat tabure), zeleno-modre barve, v odlični stanju; cena 60.000 tolarjev. Pokličite: 040/771-000.

☎ **Prodaj avtoradio znamke Alpine CDA-9855R**, kot nov. Informacije na: 041/674-377.

DRUŠTVO OBZORJE PIRAN

nudi svetovanje vsem ljudem v duševni stiski. Na osebni pogovor se lahko prijavite vsak delavnik od 10. do 14. ure. Tel.: 041/ 954-769.

Sanjate o novem modelu avta?



AvtoKredit NLB izpolni vaše sanje.

Zakaj bi sanjali o novem avtomobilu? Preprosto – kupite ga. Zdaj je pravi čas za nakup, saj smo ponudbo kreditov Nove ljubljanske banke obogatili z **AvtoKreditom NLB**. Poleg ugodne obrestne mere boste lahko do konca aprila AvtoKredit NLB v evrih najeli celo **brez stroškov odobritve**.

Z AvtoKreditom NLB si lahko kupite nov ali rabljen avto, ne glede na to, od katerega trgovca ali posrednika prinesete račun oziroma predračun. Najvišji znesek kredita je odvisen le od računa oz. predračuna in vaše odplačilne sposobnosti. AvtoKredit lahko odplačujete od 13 do 60 mesecev po zelo ugodni obrestni meri, ki je enotna ne glede na ročnost in obliko zavarovanja. In še dodatna ugodnost za vas, ki na račun v NLB prejimate plačo ali pokojnino vsaj 6 mesecev in poslužete z vsaj eno našo plačilno kartico: možen je tudi AvtoKredit brez zavarovanja, ki je še cenejši, hitrejši in preprostejši. AvtoKredit NLB brez zavarovanja do zneska 1 mio SIT lahko najamete v katerikoli poslovalnici NLB, za višji znesek do 3 mio SIT pa se oglasite v poslovalnici, ki vodi vaš osebni račun.

Če se sprašujete, kako bi porazdelili plačilo avtomobilskega zavarovanja ali nakup novega avtorada na več prihodnjih mesecev, je odgovor na dlani: preprosto s posojilno kartico Karanta ali posojilno kartico MasterCard. Novost v ponudbi posojilnih kartic je Karanta, pri kateri vsak mesec odplačate le 10% porabljenega zneska. S posojilno kartico MasterCard lahko obročno nakupujete tudi v tujini. Kartici dobite **brez plačila članarine**.

Vabimo vas, da se za več informacij oglasite v naši poslovalnici **Lucija, Obala 112, 6320 Portorož**, kjer smo vam na voljo vsak delavnik med **8.30 in 13.00 ter 15.30 in 17.00**. Lahko pa nas pokličete tudi na telefonsko številko **05 677 08 58** ali obiščete naše spletne strani www.nlb.si/avtokredit.

Zakaj bi torej sanjarili o novem avtomobilu? Preprosto – kupite ga!

Primer izračuna

	AvtoKredit brez zavarovanja	AvtoKredit zavarovan s plačilom zavarovalne premije
Znesek kredita	6.000 EUR	12.500 EUR
Doba odplačevanja	60 mesecev	60 mesecev
Obrestna mera	6m EURIBOR + 2,75%	6m EURIBOR + 2,75%
Mesečna obveznost	115 EUR	239 EUR
Zavarovanje	Brez stroškov zavarovanja	294 EUR
Stroški odobritve	V času akcije vam jih podarimo	
EOM	5,67%	6,71%

Izračun efektivne obrestne mere (EOM) je narejen na dan 31. 3. 2006 in je informativne narave. EOM se lahko spremeni, če se spremenijo stroški odobritve, stroški zavarovanja, obrestna mera, dan in mesec črpanja.



ljubljska banka

Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana

Poslovalnica Lucija